

TRAYECTORIA  
2014/2015



PN  
UD

Al servicio  
de las personas  
y las naciones

# LA HORA DE LA ACCIÓN MUNDIAL

PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO



PERSPECTIVA  
REGIONAL



ALIADOS



RESULTADOS



RECURSOS

## ÍNDICE

Prólogo de la Administradora .....	1
<b>Introducción: 2015 - El PNUD para la gente y el planeta</b> .....	3
Lograr que el PNUD se ajuste al objetivo por conducto del Plan Estratégico 2014-2017 .....	7
<b>Enfoque</b> .....	8
Posibilitar el desarrollo sostenible .....	8
Respuesta a las crisis, creación de resiliencia .....	10
Fortalecer la gobernanza democrática .....	12
<b>África Subsahariana: Crear resiliencia y asegurar los logros del desarrollo</b> .....	15
De cerca: Apoyar elecciones justas y transparentes, e impulsar la participación de la mujer .....	18
<b>Estados Árabes: Participación cívica y respuesta a los conflictos</b> .....	19
De cerca: La crisis siria: ayuda a refugiados, comunidades de acogida y desplazados internos .....	22
<b>Asia y el Pacífico: Cerrar la brecha</b> .....	23
De cerca: Sostenibilidad del medio ambiente: búsqueda de soluciones prácticas .....	26
<b>Europa y la Comunidad de Estados Independientes: Transformación mediante la innovación</b> .....	27
De cerca: Tender puentes, superar prejuicios: las comunidades romaníes en Europa .....	30
<b>América Latina y el Caribe: Asegurar los logros arduamente obtenidos</b> .....	31
De cerca: Los desastres naturales no tienen por qué causar muertes: intercambio de experiencia sobre la preparación en el Caribe .....	34
<b>VNU: Voluntariado para la paz y el desarrollo, sobre el terreno y en línea</b> .....	36
<b>FNUDC: Movilización de la financiación privada y pública para los pobres</b> .....	38
<b>Resultados en cifras</b> .....	40
<b>Recursos del PNUD</b> .....	41

## PRÓLOGO DE LA ADMINISTRADORA

Para el PNUD y todo el sistema de las Naciones Unidas 2015 es un año de hitos históricos. Se celebra el 70º aniversario de las Naciones Unidas, fundadas en 1945. También es el año en que finaliza el período de 15 años establecido para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y se prevé la puesta en marcha de una nueva era de compromisos mundiales en materia de desarrollo con la adopción de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) en septiembre, por los líderes mundiales.

El PNUD desempeñó un papel central en la concepción y la promoción de los ODM y en la asistencia a los países para alcanzarlos, y actualmente trabaja con sus aliados nacionales en la preparación de los ODS. Estamos ayudando a integrar los ODS en la planificación nacional del desarrollo y suministrando apoyo basado en datos empíricos para medir el progreso hacia el logro de los nuevos Objetivos, tanto a nivel local como mundial.

Es probable que los nuevos Objetivos incluyan la finalización de los aspectos incompletos de los ODM y la erradicación de la pobreza como un objetivo central. A pesar de los notables progresos realizados en la reducción de la pobreza en los últimos años, aún hay mil millones de personas que viven con menos de 1,25 dólares de los Estados Unidos por día.

También tenemos la obligación de proteger nuestro planeta por el bien de las generaciones futuras y para salvaguardar los actuales logros del desarrollo obtenidos con tanto esfuerzo. En diciembre, la 21ª Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, que se celebrará en París, tiene previsto llegar a un nuevo acuerdo mundial relativo al clima. El PNUD, que tiene una cartera de proyectos sobre el cambio climático en 140 países por un valor de 1.300 millones de dólares, es uno de los líderes de las iniciativas de las Naciones Unidas de lucha contra el calentamiento del planeta.

Las respuestas a las numerosas crisis que afectaron a nuestro mundo en 2014 fueron una muestra clara de las capacidades singulares del PNUD.

En la República Árabe Siria el PNUD contribuyó a la creación de medios de subsistencia de emergencia y al apoyo a los servicios esenciales para las comunidades afectadas por el conflicto y está ayudando a los países vecinos que ofrecen santuario y servicios a millones de refugiados sirios. Prestamos apoyo a la República Centroafricana en un momento de grave crisis nacional, proporcionando asistencia electoral y apoyo al diálogo político entre grupos y regiones. Durante el devastador brote de Ébola en África Occidental, el PNUD trabajó para asegurar que se pagara a los trabajadores de respuesta a la enfermedad y respaldó las campañas de sensibilización comunitaria y la prestación de servicios básicos.

Por medio de su labor en países en desarrollo de todo el mundo en 2014, el PNUD creó casi un millón de puestos de trabajo en comunidades de ingresos bajos y ayudó a incrementar los ingresos y fortalecer los medios de subsistencia de millones de personas. Las actividades del PNUD relativas al VIH garantizaron que unos 1,4 millones de personas infectadas con el virus recibieran medicamentos antirretrovirales y contribuyeron a frenar la propagación de la pandemia mediante la concienciación acerca de la forma en que se transmitía el virus. En sus amplios programas de apoyo electoral, el PNUD ayudó a empadronar a 18 millones de nuevos votantes, incluidos casi 4 millones en el Afganistán únicamente.

El nuevo Plan Estratégico del PNUD, ahora en su segundo año de ejecución, orienta nuestros recursos y conocimientos técnicos hacia tres prioridades decisivas: las vías hacia el desarrollo sostenible, la gobernanza democrática y la creación de resiliencia frente a las crisis. Estamos mejorando la forma en que planificamos, concebimos, vigilamos y ejecutamos nuestros programas, asegurando resultados eficaces y



eficientes. Estamos reduciendo los puestos de trabajo en la sede del PNUD en Nueva York en un 30% y desplegando más funcionarios en los centros regionales para que estén más cerca de los países a los que prestamos servicios.

Hemos mejorado nuestras normas de calidad de proyectos y de impacto social y ambiental, y nos hemos comprometido a mantener un alto nivel de transparencia. En 2014 el PNUD ocupó el primer lugar del Índice de Transparencia de la Ayuda anual entre los organismos de desarrollo.

Confiamos en que los conocimientos especializados del PNUD en materia de reducción de la pobreza, aplicación de los ODM, gobernanza democrática y respuesta a las crisis y recuperación sigan haciendo que nuestra organización sea un aliado sumamente eficaz para los países en desarrollo en sus esfuerzos por alcanzar los ODS y abordar el cambio climático. No obstante, en última instancia nuestra eficacia depende de nuestras relaciones de trabajo estrechas con nuestros aliados en países tanto en desarrollo como desarrollados. Para el PNUD, mantener y fortalecer nuestras alianzas es una de las mayores prioridades de nuestra tarea de creación de un futuro incluyente y sostenible para todos.



Helen Clark  
ADMINISTRADORA DEL PNUD



## Introducción

# 2015 – El PNUD para la gente y el planeta

Voces de todo el mundo están exigiendo liderazgo y acción en 2015 en relación con la pobreza, la desigualdad y el cambio climático.

Estos desafíos universales exigen la adopción de medidas mundiales y este año presenta oportunidades sin precedentes para lograr el futuro que queremos. En 2015 los líderes del mundo se reunirán en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York para aprobar una agenda para el desarrollo sostenible. Los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) orientarán la política de desarrollo y las prioridades de financiación a nivel mundial y nacional durante los próximos 15 años, comenzando por una promesa histórica de erradicar la pobreza extrema. En todas partes. Para siempre.

El desarrollo sostenible y el cambio climático son dos caras de la misma moneda. Las repercusiones del cambio climático amenazan con socavar décadas de logros de desarrollo y ponen en riesgo las futuras sendas de desarrollo. Muchas de las principales causas de la pobreza en los países en desarrollo guardan una estrecha relación con el cambio climático, como el aumento de las sequías y las tormentas más irregulares. Este año, los Estados Miembros tienen la oportunidad decisiva de adoptar medidas para reducir el ritmo destructivo del cambio climático con el potencial de un nuevo acuerdo significativo y universal para reducir las emisiones de carbono y adaptarse. Este sería un paso importante para ayudar a establecer comunidades resilientes al clima y un futuro sostenible.

Los ODS deben terminar la labor que comenzaron los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), sin que nadie quede rezagado. Este año se vence el plazo establecido por los ODM, que reunieron al mundo entero en torno a un programa común, el de abordar la indignidad de la pobreza. Los ODM establecieron objetivos medibles, acordados universalmente, sobre la erradicación de la extrema pobreza y el hambre, la prevención de las enfermedades mortales pero tratables, y la ampliación de las oportunidades educacionales de todos los niños, entre otros imperativos del desarrollo.

Los ODM impulsaron el progreso en muchos ámbitos importantes, en particular la pobreza económica, el acceso a mejores fuentes de agua, la matriculación en la enseñanza primaria y la mortalidad infantil. Sin embargo, la tarea aún está inconclusa para millones de personas y es necesario hacer un último esfuerzo por poner fin al hambre, alcanzar la igualdad de género, mejorar los servicios de salud y lograr que todos los niños asistan a la escuela. Ahora debemos poner al mundo en una senda sostenible. La nueva agenda para el desarrollo debería aplicarse a todos los países, promover sociedades pacíficas e inclusivas y mejores empleos, y responder a los desafíos ambientales de nuestra era, en particular el cambio climático.



EL PNUD MOVILIZÓ CASI **2 MIL MILLONES DE DÓLARES** EN FINANCIACIÓN PARA EL MEDIO AMBIENTE, EN PARTICULAR LA FINANCIACIÓN DE SUBSIDIOS DEL FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL (FMAM) **PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE EN LOS ÚLTIMOS 4 AÑOS.**



Hong Kry, de 33 años, y su esposa Son Saly, de 24, plantan árboles de taro en su granja de la aldea de Kraing Serey. Ahora que el agua llega hasta los confines de la aldea, los miembros de la comunidad, entre ellos esta pareja, pueden centrar sus esfuerzos en generar ingresos en lugar de dedicar gran parte de su tiempo a buscar agua de los pozos.

## UNA COLABORACIÓN SIN PRECEDENTES

Como preparación para esta nueva agenda para el desarrollo, el PNUD contribuyó a facilitar las consultas internacionales más amplias jamás celebradas sobre las cuestiones y prioridades del desarrollo a largo plazo.

El PNUD formuló un proceso de consulta puesto en práctica por decenas de equipos de las Naciones Unidas en los países y el **Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUMD)**. También fue aliado fundador de la encuesta MI Mundo, una iniciativa sin precedentes que obtuvo respuestas de más de siete millones de personas de todas las regiones del mundo. Esta, junto con cientos de reuniones presenciales con pobres y grupos marginados, permitió que gente de todas partes contribuyera en forma directa a la elaboración de la nueva agenda.

El PNUD elaboró un informe pormenorizado sobre estas consultas mundiales denominado “Un millón de voces: el futuro que queremos. Un futuro sostenible con dignidad para todos y todas”, que fue una referencia fundamental para el informe de síntesis del Secretario General presentado en diciembre de 2014 a la Asamblea General sobre la agenda post-2015. En colaboración con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, el PNUD también ha ayudado a la Comisión de Estadística de la Organización a identificar indicadores objetivos y medibles del progreso hacia el logro de los nuevos objetivos y sus muchas metas de desarrollo específicas.

En lo que se refiere a 2016 y los años siguientes, el PNUD y todo el equipo del GNUMD se están preparando para trabajar con los gobiernos



El Secretario General afirmó a comienzos de este año que “2015 es un año de acción mundial. [...] Mediante la aprobación de la agenda para el desarrollo post-2015, que contiene un conjunto de objetivos de desarrollo sostenible, y la celebración de un acuerdo sobre el cambio climático universal y significativo en diciembre de este año en París, **creo que podemos poner a nuestras vidas y a nuestro mundo en la senda de un futuro mejor**”.



Valentina es una dirigente comunitaria clave en el programa de inclusión y conocimientos financieros básicos del PNUD en el Perú.

nacionales a fin de determinar la forma en que los nuevos ODS puedan integrarse más eficazmente en las estrategias nacionales de desarrollo.

Los equipos de las Naciones Unidas en los países y los gobiernos nacionales aunarán esfuerzos para fortalecer las alianzas, los mecanismos de rendición de cuentas y la vigilancia oportuna de los datos, y el PNUD desempeñará un papel central, basándose en nuestras relaciones locales de larga data y la capacidad de convocatoria intergubernamental.

En la mayoría de los países en desarrollo, el Representante Residente del PNUD se desempeña como Coordinador Residente de las Naciones Unidas y trabaja con todos los organismos, fondos y programas del sistema, en los equipos de las Naciones Unidas en los países “unidos en la acción” en colaboración con los gobiernos nacionales y otros aliados para el desarrollo.

Esto exige forjar una colaboración estrecha con los equipos de las Naciones Unidas en los países en materia de promoción de políticas, sin dejar de prestar apoyo a las prioridades nacionales por conducto de los Marcos de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD).

Para desempeñar estas responsabilidades de liderazgo, el PNUD depende de los probados conocimientos especializados sobre desarrollo de un grupo de funcionarios internacionales profundamente comprometidos, y alienta permanentemente la innovación a nivel institucional. En última instancia, nuestra reputación por la orientación intelectual da al PNUD su mayor valor añadido como aliado para el desarrollo.

Esa reputación no es nueva, es parte del ADN institucional del PNUD. Además, es una tradición que se mantiene.



**EL FONDO ODS DEL PNUD TRABAJA EN 21 PAÍSES SUMANDO ESFUERZOS DE ORGANIZACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS, GOBIERNOS, LA SOCIEDAD CIVIL Y EL SECTOR PRIVADO PARA MEJORAR LA VIDA DE MÁS DE UN MILLÓN DE PERSONAS A TRAVÉS DE PROGRAMAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE.**

## NUEVO ENFOQUE

Desde hace 25 años, el Informe sobre Desarrollo Humano del PNUD ha aportado una forma de pensar innovadora e influyente respecto de muchas cuestiones de desarrollo importantes. Nuestro **Índice de Desarrollo Humano** se ha convertido en la alternativa aceptada más ampliamente frente a medidas macroeconómicas limitadas del progreso nacional, como el producto interno bruto (PIB). La incorporación de los datos y el análisis del Índice de Desarrollo Humano en la planificación de políticas en decenas de países en desarrollo, con el apoyo del PNUD, ha contribuido a mejorar el nivel de salud y educación de millones de personas en todo el mundo.

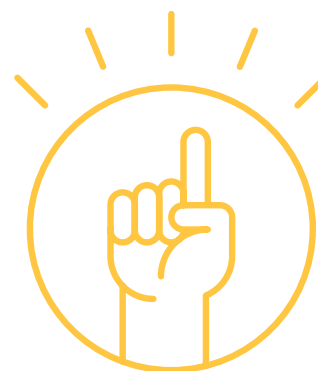
Los pioneros Informes sobre Desarrollo Humano regionales siguen impulsando importantes diálogos de políticas y reformas en África, Asia, los Estados Árabes, Europa Oriental y América Latina y el Caribe, en relación con cuestiones tan diversas como la participación cívica, el cambio climático, la seguridad alimentaria y la reforma de la justicia penal. El Informe sobre Desarrollo Humano 2014 - *Sostener el Progreso Humano: reducir vulnerabilidades y construir resiliencia* esclareció importantes desafíos a los que todos hacemos frente al prepararnos para la nueva agenda para el desarrollo post-2015 y nuestro compromiso de que nadie quede rezagado. El informe demostró que si bien las tendencias generales del desarrollo humano son positivas, en todos los países sigue habiendo personas vulnerables a distintos riesgos, y muchas siguen sufriendo mucho más que otras en casos de adversidad, y recuperándose mucho más lentamente.

En los últimos años, el PNUD también ha estado a la vanguardia de las iniciativas para instituir una mayor rendición de cuentas y transparencia en el uso de los recursos públicos, comenzando con nuestros propios proyectos y programas. Una de las innovaciones distintivas en este ámbito es la Iniciativa Internacional para la Transparencia de la Ayuda (IATI), que ha prestado apoyo a más de 300 donantes multilaterales, bilaterales y filantrópicos del sector privado para la publicación periódica en línea de informes sobre sus proyectos, contribuciones financieras e información conexas de interés público.

**La transparencia es fundamental para la misión del PNUD, y este se ha comprometido a trabajar abiertamente para acelerar el logro de un futuro sostenible para todos.** En 2014, el PNUD ocupó el primer lugar del índice internacional de transparencia de los donantes de la Iniciativa Internacional para la Transparencia de la Ayuda en una evaluación que abarcó a 68 organismos de todo el mundo. La información y los datos sobre las actividades, la financiación, los resultados y las experiencias del PNUD son públicos y ahora son más accesibles que nunca.

Se requieren un liderazgo firme y la acción mundial para poner en práctica una agenda que refleje las esperanzas y aspiraciones de los pueblos del mundo. El PNUD continuará uniendo a naciones y comunidades en beneficio de los más vulnerables y excluidos, y se esforzará por transformar el desarrollo humano en los próximos años.

## EL PNUD OCUPA EL LUGAR #1 EN TRANSPARENCIA DEL ÍNDICE DE LA IATI



### TRES METAS ESPECÍFICAS

**1**  
SOSTENIBILIDAD



**2**  
GOBERNANZA  
DEMOCRÁTICA



**3**  
RESPUESTA  
A LAS CRISIS Y  
PREVENCIÓN





# LOGRAR QUE EL PNUD SE AJUSTE AL OBJETIVO POR CONDUCTO DEL PLAN ESTRATÉGICO 2014-2017

El logro de un nuevo marco de desarrollo sostenible y la consecución de los ODS exige nuevas formas de trabajo. Las mismas Naciones Unidas se transformarán para cumplir estos desafíos y el PNUD está reorganizándose activamente para ajustarse a este objetivo en el nuevo contexto post-2015.

Este esfuerzo de reestructuración ahora está bien encaminado y se observan resultados tangibles. En 2014, el primer año de nuestro Plan Estratégico 2014-2017, el PNUD tomó medidas importantes para racionalizar las operaciones y los usos de nuestros recursos más eficazmente, prestando atención especial a los efectos duraderos y medibles del desarrollo.

Entre los aspectos destacados de la aplicación del Plan Estratégico hasta la fecha cabe señalar los siguientes:

- La reestructuración institucional mediante la reducción de personal y costos en la sede, y el aumento de personal y recursos destinados a los programas del PNUD en las regiones y los países;
- La asignación de los recursos y las energías del PNUD a tres prioridades críticas interrelacionadas para la acción en materia de desarrollo: la sostenibilidad, la gobernanza democrática y la respuesta a las crisis y la prevención, en lugar de “esferas de actividad” separadas en forma temática y burocrática;
- El ajuste de las operaciones nacionales y regionales del PNUD al Plan Estratégico y la evaluación rigurosa de los resultados, entre otras cosas por conducto del nuevo informe anual sobre los resultados;
- El establecimiento de nuevas alianzas para el desarrollo, desde la colaboración del PNUD con la sociedad civil y el sector privado hasta la cooperación interinstitucional y la cooperación transfronteriza Sur-Sur;
- La asignación de un valor especial a la transparencia y la rendición de cuentas, mediante el ejemplo que da el PNUD por medio de sus propias políticas de divulgación de información y plataformas de datos abiertos;
- El fortalecimiento de la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas a nivel nacional por el PNUD para que los organismos de las Naciones Unidas puedan “trabajar unidos en la acción” en la nueva agenda de desarrollo sostenible, con especial atención a la erradicación de la extrema pobreza y la reducción de las desigualdades y la exclusión social.

Desde hace algunos decenios, el PNUD viene demostrando una gran eficacia para ejercer influencia en las políticas y la creación de capacidad como un aliado confiable de diversos interesados a nivel nacional, regional y mundial. Sin embargo, el PNUD reconoce que debe mejorar todos estos aspectos para responder a los desafíos post-2015, prestándoles mayor atención de manera que resulte provechoso tanto para los países en que se ejecutan programas como para los donantes.

Hay mucho en juego. Como el principal organismo de las Naciones Unidas para el desarrollo, el PNUD financia y administra cientos de iniciativas locales destinadas a erradicar la pobreza aguda y a reducir las desigualdades y la exclusión social. Al mismo tiempo, ayudamos a los países a formular sus propias políticas y crear capacidad de liderazgo, competencias institucionales y una mayor resiliencia social y ambiental, para acelerar y mantener el progreso del desarrollo.

Esta reestructuración en curso se traducirá en operaciones más eficientes, mejores servicios de asesoramiento para nuestros aliados y una institución más abierta, innovadora y eficaz. Lo que es más importante aún, los resultados de esta mejora interna continuarán redundar directamente en beneficio de las vidas cotidianas de los muchos millones de personas con que trabaja el PNUD, así como más de 170 países y territorios de todo el mundo.

# Bajo el sol del desierto: La energía solar ilumina las perspectivas para la salud, la educación y el empleo

En Malí, apenas una de cada 100 aldeas tiene energía eléctrica, una tendencia característica de los países menos adelantados con territorios extensos y una infraestructura nacional limitada.

Sin embargo, Malí y los países vecinos poseen un recurso natural gratuito y mayormente no explotado: luz solar brillante y abundante casi todos los días del año.

Uno de los principales desafíos del desarrollo sostenible es mantener el progreso del nivel de vida de las personas en todas partes, en particular de los más desfavorecidos, sin poner aún más en riesgo nuestro entorno natural. No obstante, ello puede lograrse. A medida que avanza la tecnología y disminuyen los costos, algunas fuentes no contaminantes, renovables y económicas ahora pueden suministrar luz de noche y electricidad de día incluso a las comunidades de ingresos bajos más remotas.

Esta transformación requiere asistencia técnica externa y apoyo financiero. Sin embargo, una vez que los primeros proyectos estén funcionando, su ejemplo puede estudiarse y su éxito puede duplicarse en otras partes.

Con la ayuda del PNUD esto ya está sucediendo en muchos países.

En **Somalia** la mayoría de las ciudades pequeñas y las aldeas carecen de conexiones eléctricas básicas. Una consecuencia de ello es la mala atención de la salud. Los hospitales necesitan electricidad sin interrupciones para el funcionamiento del equipo médico y la refrigeración de medicamentos y de los bancos de sangre para emergencias. La iluminación fiable es esencial las 24 horas del día, tanto para el personal médico como para los pacientes. Sin embargo, la dependencia de generadores eléctricos a base de petróleo es costosa y muchas veces este no se consigue a ningún precio, exacerbando aún más las dificultades de la vida cotidiana en una zona de conflicto empobrecida.

En 2014 la oficina del PNUD en Somalia comenzó a instalar sistemas de energía solar en cuatro hospitales rurales, un proyecto innovador con

vigilancia especial a distancia para garantizar su funcionamiento efectivo. El Sistema Noruego de Preparación para Situaciones de Emergencia (NOREPS) y el Gobierno del Japón aportaron financiación y la empresa contratada movilizó un equipo de expertos internacionales para supervisar la instalación y el funcionamiento. Tras la finalización de este proyecto piloto, el PNUD y NOREPS colaborarán para determinar si el enfoque puede adaptarse para satisfacer necesidades semejantes de otras comunidades rurales de Somalia y otros lugares de la región.

La introducción sistemática de equipos de energía solar eficientes podría obtener resultados rápidos e importantes en las vidas de las personas de muchas otras comunidades de ingresos bajos en zonas áridas aisladas del mundo, desde el Sahara y el Sahel hasta las estepas de Asia Central y los desiertos costeros de América del Sur. En Botswana, donde el PNUD también promueve proyectos de energía solar, la nueva



Gracias a un proyecto de alumbrado público respaldado por el PNUD, estas estudiantes de Fezna (Marruecos) se sienten seguras al regresar de la escuela.

disponibilidad de electricidad ha liberado a las mujeres de la tarea diaria de recolección de leña para cocinar que tanto tiempo les llevaba, una práctica que también daña el medio ambiente debido a la deforestación y la salud de la gente a causa de la inhalación de humo dentro de las viviendas.

Otro ejemplo innovador es el apoyo del PNUD a la instalación de sistemas de energía solar avanzados en pueblos aislados del desierto de Marruecos, como parte del nuevo programa del país sobre “oasis sostenibles” para la adaptación al cambio climático. Esta iniciativa de recursos renovables también incluye la modernización de los sistemas tradicionales de riego de oasis para reducir la pérdida de agua por escorrentía y evaporación e incrementar el abastecimiento de agua potable purificada.

El proyecto, que se inició en la pequeña ciudad de Fezna, en la provincia suroriental de Errachidia,

obtuvo reconocimiento internacional en 2014 al recibir el prestigioso premio “Green Apple” otorgado por The Green Organisation, que promueve alianzas público-privadas en favor del medio ambiente. Un resultado inmediato fue que los residentes de Fezna ahora pueden disfrutar de paseos nocturnos bajo las 200 lámparas LED que funcionan con energía solar e iluminan las calles anteriormente oscuras.

Más al sur, en las zonas rurales de Malí, otro proyecto respaldado por el PNUD ayuda a las familias a instalar en sus hogares paneles solares, lo cual les permite hervir agua para cocinar y hacer funcionar las bombas en las huertas. Los beneficiarios también cuentan con electricidad en el interior de sus hogares por primera vez en sus vidas. El PNUD presta apoyo financiero y administra las contribuciones complementarias al proyecto, que depende de una fuerza de trabajo local. Se capacitó a los herreros de la aldea en la fabricación de secadores, cocinas y calentadores

solares y jóvenes voluntarios aprendieron a instalar y mantener los paneles solares.

Unas 30.000 personas de más de 50 aldeas remotas de Malí ya se han beneficiado de este proyecto. El cambio es especialmente notable para las numerosas mujeres que encabezan tanto hogares como pequeñas empresas familiares, por lo cual la energía solar se ha convertido en el eje del Proyecto de Promoción de Energía Renovable para el Adelanto de la Mujer, respaldado por el PNUD durante un decenio.

“Desde la instalación de los paneles solares, las mujeres no han tenido que comprar carbón ni queroseno para sus tareas domésticas”, afirmó Nana Sangaré, madre de siete hijos y vicealcaldesa de su pequeña aldea en el norte de Malí.

“Regamos nuestras plantas gracias a la bomba solar y nuestras huertas ahora son mucho más rentables.”

## El desafío del Ébola: Salvar vidas y trabajar en aras de la recuperación

A comienzos de 2014, tres de los países más pobres y más frágiles del mundo, Guinea, Liberia y Sierra Leona, parecían estar dejando atrás crisis políticas o decenios de conflicto e ingresando en una nueva era de estabilidad y recuperación económica.

En ese momento estos tres países vecinos de África Occidental se vieron afectados por una nueva crisis completamente imprevista: la mortífera pandemia del Ébola, que se extendió a través de las fronteras y se cobró más de 10.000 vidas. Entre las víctimas hubo decenas de médicos, enfermeros y otros trabajadores de la salud locales que contrajeron la enfermedad al trabajar con coraje para combatirla.

La vida cotidiana se detuvo. Se prohibieron las reuniones públicas. Cesaron los viajes hacia y desde las comunidades afectadas. Millones de niños dejaron de asistir a las escuelas cuando las autoridades decidieron cerrarlas para frenar la propagación de la enfermedad. Se pusieron en cuarentena hospitales enteros. Gobiernos nacionales, organismos internacionales de asistencia y gobiernos donantes se movilizaron para desplegar servicios sanitarios de emergencia y personal en los tres países.

La prioridad más urgente fue detectar a las

personas infectadas y lograr que recibieran tratamiento y se les mantuviera fuera de contacto con otras, y al mismo tiempo informar a la gente a nivel comunitario y nacional sobre cómo abordar esta nueva y temible enfermedad.

En Liberia, el PNUD reclutó a 1.300 voluntarios locales para detectar, casa por casa, a las personas que tenían síntomas de Ébola y velar por que recibieran ayuda inmediata. Uno de esos “detectores activos de casos” fue Boyardee Gee Play, de Popo Beach, en las afueras de la capital, Monrovia. Uno de los primeros casos que encontró fue el de su propia sobrina. “Mi sobrina, de solo 6 años, tenía fiebre y no se sentía bien”, recordó. “Reconocí los síntomas y llamé a la sede para que la llevaran a la clínica. Luchó durante dos semanas, pero finalmente murió.”

Boyardee organizó rápidamente la cuarentena de los demás familiares. “Quería asegurarme de que si alguno mostraba cualquier síntoma

de la enfermedad, tuviera acceso inmediato al tratamiento”, señaló posteriormente. “Además, les dije que no salieran, ya que la única forma en que podríamos eliminar el Ébola para siempre era mantener rigurosamente la cuarentena.”

En los tres países, especialistas en comunicaciones del PNUD trabajaron con medios de comunicación locales y grupos comunitarios en las campañas de sensibilización, dirigiéndolas a las poblaciones vulnerables y destacando la importancia del saneamiento y la necesidad de evitar el contacto físico con las personas que habían contraído la enfermedad. En Liberia, algunos raperos y grupos de teatro locales contribuyeron a divulgar el mensaje. El PNUD distribuyó aparatos de radio solares para que la gente de zonas remotas pudiera escuchar las noticias nacionales y las alertas sanitarias relacionadas con la enfermedad. En Sierra Leona el PNUD capacitó a conductores de mototaxis para que hablaran con sus pasajeros



En Guinea el PNUD presta apoyo a un programa de voluntarios en que los jóvenes demuestran prácticas de higiene.

sobre la prevención del Ébola. Se llegó a las personas con discapacidad mediante programas de radio, charlas públicas con intérpretes de la lengua de señas y folletos en braille. En N'Zérékoré, la segunda ciudad más grande de Guinea, el PNUD organizó una gran reunión interreligiosa con líderes musulmanes, católicos y protestantes en la que se impartieron a 3.500 mujeres, hombres y niños conocimientos sobre la forma de protegerse a sí mismos y a sus familias de la epidemia.

La crisis del Ébola también puso fin abruptamente al reciente crecimiento económico de la región, frenando el comercio exterior, paralizando los sectores críticos de la agricultura y la minería, y destruyendo las empresas de venta al por menor, desde los grandes almacenes urbanos hasta los mercados de hortalizas en las aldeas. Se estima que en pocos meses los ingresos de los hogares disminuyeron drásticamente alrededor del 20% en Sierra Leona y del 25% en Liberia.

De repente, los Gobiernos se encontraron con un déficit de cientos de millones de dólares en los ingresos fiscales previstos, precisamente cuando las necesidades públicas nunca habían sido mayores. El PNUD intervino en la coordinación

de las corrientes de ayuda de emergencia y la gestión de los pagos de salario directos a miles de trabajadores sanitarios, agentes de policía y otros trabajadores públicos esenciales.

También suministró asistencia selectiva a nivel local. Por ejemplo, en Liberia, el PNUD organizó pagos en efectivo para indemnizar a cientos de vendedores ambulantes a los que se había ordenado suspender sus ventas de carne de caza seca, que algunos epidemiólogos consideraban una posible fuente del virus. El PNUD ayudó a restablecer el tratamiento de personas con VIH, la mayoría de las cuales había dejado de recibir atención durante el brote de Ébola a causa del temor y el aislamiento y del enorme peso impuesto a los servicios sanitarios nacionales.

Gracias a los esforzados trabajadores sanitarios nacionales y al apoyo internacional de las Naciones Unidas y muchos otros, los nuevos casos de infección se redujeron casi por completo en Liberia y también estaban disminuyendo constantemente en Sierra Leona y Guinea.

Sin embargo, la epidemia aún no ha sido vencida y sus consecuencias económicas y psicológicas perdurarán en los tres países y la región de África Occidental. Las mujeres siguen corriendo un

riesgo desproporcionado. Como cuidadoras de la familia y la comunidad, están permanentemente expuestas a una posible infección. Además, dado que las instalaciones médicas están sobrepasadas, las mujeres embarazadas ya no tienen atención prenatal ni otros servicios obstétricos básicos, lo cual pone en peligro tanto a las madres como a los recién nacidos.

Para el futuro, el Secretario General ha encomendado al PNUD que encabece las iniciativas del sistema de las Naciones Unidas sobre la recuperación del Ébola. A este respecto, el PNUD tiene cuatro prioridades: promoción del empleo, reconstrucción del sector de la salud, preparación para futuros brotes de Ébola y apoyo permanente a la estabilidad política.

Como señaló la Administradora del PNUD Helen Clark después de visitar los tres países durante la epidemia: "Ha llegado el momento de sentar las bases para la recuperación económica y social sostenida, creando instituciones y sistemas resilientes y servicios mejorados, y dando prioridad al desarrollo humano y al empoderamiento de los ciudadanos".

# Asistencia letrada para las personas marginadas: Ayuda a las poblaciones indígenas para acceder a la justicia

Elena de Paz, una mujer maya ixil de una pequeña aldea de las zonas altas occidentales de Guatemala, hace poco hizo algo sumamente valiente e inusual.

Se presentó antes los tribunales y prestó declaración pública sobre los horrores de los que había sido testigo y víctima hacía muchos años, cuando las tropas del ejército habían ocupado su aldea en 1982. Los soldados habían asesinado a su madre y a muchos otros aldeanos. Elena fue violada brutalmente, pero la dejaron viva. En ese entonces tenía 12 años.

Más de 200.000 guatemaltecos fueron asesinados y más de 50.000 desaparecieron durante el conflicto armado interno, de 36 años de duración, entre 1960 y 1996. Con la ayuda del PNUD y otros organismos aliados, el país ha tratado de cicatrizar las profundas heridas causadas por esos decenios de conflicto. El PNUD, trabajando con el Gobierno de Guatemala y la sociedad civil, presta apoyo a las iniciativas nacionales de construcción de un país más pacífico y seguro para todos los guatemaltecos.

El testimonio de Elena y de otras nueve mujeres ixil víctimas de violencia sexual durante el

conflicto fue el primero de los relatos de estas atrocidades que se incorporó en expedientes públicos. Sus declaraciones forman parte de 97 testimonios presentados ante los tribunales nacionales como prueba en los históricos juicios de crímenes de guerra de Guatemala, por los cuales comandantes del ejército y un expresidente fueron acusados de delitos contra pueblos indígenas y grupos de la oposición.

“Conocer a otras mujeres que atravesaron por lo mismo me dio más fuerza y valentía, pues no lo viví sola”, dijo Elena después de dar testimonio.

Muchas víctimas de la violencia de ese período aún no han relatado sus historias ante los tribunales, en parte a causa de barreras económicas, geográficas y culturales. Aunque el 83% de las víctimas registradas por la Comisión para el Esclarecimiento Histórico eran miembros de grupos indígenas mayas, las audiencias tienen lugar en la capital, lejos de las comunidades de las regiones montañosas en que sucedieron las

violaciones y en que aún vive la mayoría de los testigos. Las audiencias se celebran en español, idioma que no hablan muchos de los seis millones de guatemaltecos cuyo idioma materno es una lengua indígena. La gente sigue teniendo miedo de presentarse a declarar.

Para ayudar a superar estos obstáculos, el Programa de Justicia de Transición promueve los derechos a la verdad, la justicia y la reparación para las víctimas, y una cultura de paz para evitar la repetición de las atrocidades. Elena es una de las víctimas indígenas de abusos de derechos humanos que recibió asistencia letrada, asesoramiento psicológico y ayuda logística. El PNUD también veló por que sus testimonios se protegieran y conservaran. Los acuerdos de paz de Guatemala, auspiciados por las Naciones Unidas, dispusieron la realización de investigaciones exhaustivas y la revelación plena de la experiencia del país y las violaciones de los derechos humanos.



Elena de Paz prestó su histórico testimonio sobre la violencia de que fue víctima durante la guerra civil que asoló Guatemala durante 36 años.



Con la asistencia técnica del PNUD y los recursos de los Gobiernos del Canadá, Dinamarca, los Estados Unidos de América, los Países Bajos, el País Vasco y Cataluña, y el Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz, actualmente los guatemaltecos tienen acceso a más de 17 millones de documentos de los archivos de la ex Policía Nacional. Se han realizado cientos de exhumaciones y, como resultado, se han identificado más de 2.000 víctimas, que de este modo pudieron recibir un enterramiento digno. Cada año, más de 20.000 familiares de víctimas han recibido asesoramiento jurídico y psicológico mientras buscaban a sus seres queridos.

Ayudar a los pueblos indígenas y a otros grupos marginados a obtener acceso a la justicia es una de las prioridades de los programas de gobernanza democrática del PNUD, también en otras partes del mundo.

En Bangladesh el PNUD ha colaborado con autoridades locales y grupos de asistencia letrada para ayudar a los pueblos indígenas a tener una representación más justa en los tribunales. Al igual que en otros sitios, los grupos indígenas

de zonas remotas suelen estar en una situación de desventaja en lo que se refiere a los temas financieros, lingüísticos y jurídicos al tratar con las autoridades nacionales. La oficina del PNUD en el país detectó el caso de Juddho Chandra Chakma, de 67 años, uno de los dos millones de indígenas de la región montañosa de Rangamati, al que se había acusado de prácticas agrícolas de corta y quema en bosques protegidos. Juddho hacía frente a multas elevadas y una posible condena de prisión, aunque había negado categóricamente la acusación. Fue citado ante los tribunales en una ciudad que estaba a tres días de distancia por autobús. Las audiencias se pospusieron sumariamente sin aviso previo, lo cual requirió más viajes costosos. No podía costearse un abogado ni comprender fácilmente los procedimientos. Por medio de los programas de asistencia letrada auspiciados por el PNUD, Juddho pudo impugnar la acusación y evitar la cárcel.

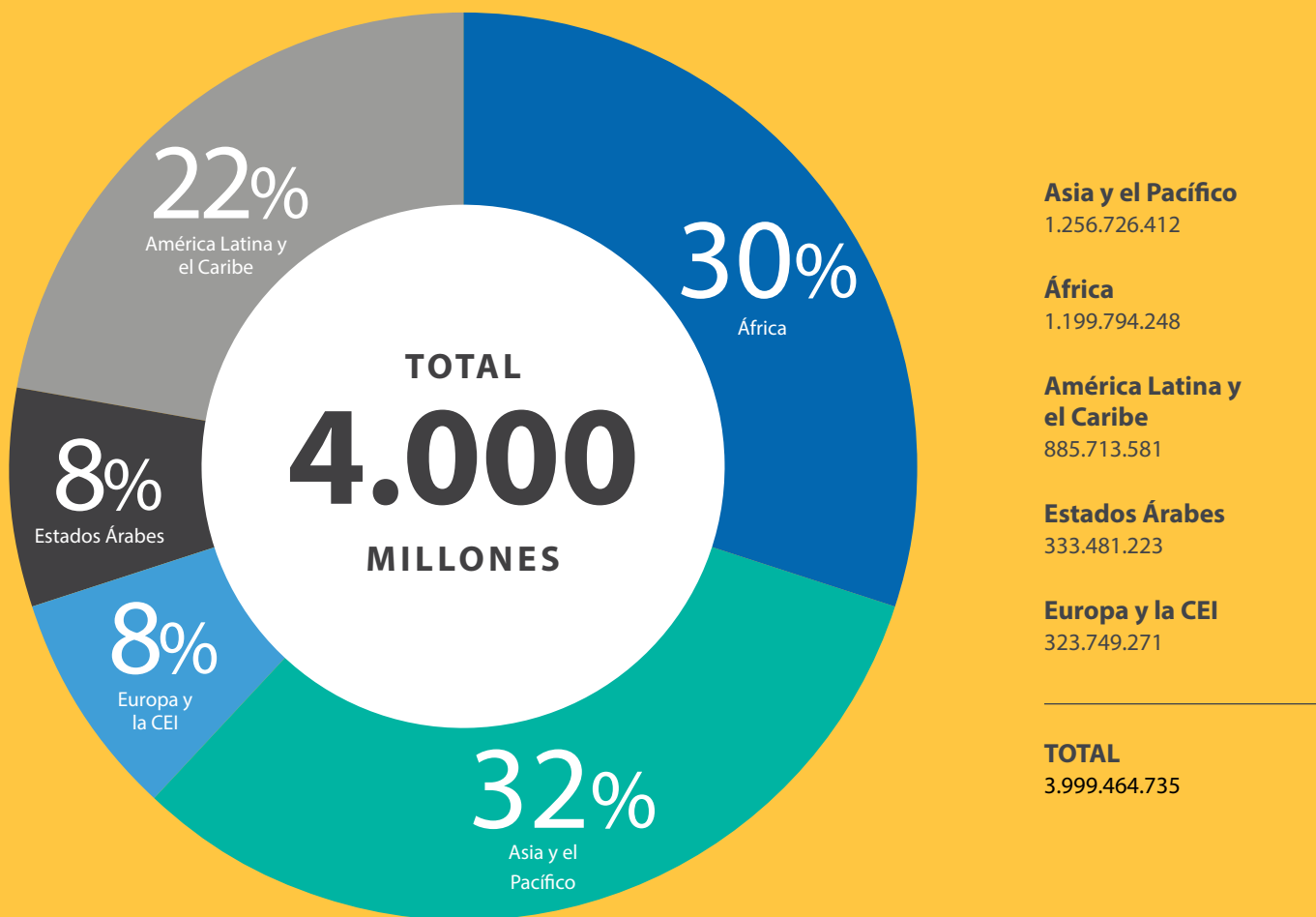
Muchos grupos nómadas e itinerantes de todo el mundo carecían de representación o defensa por sus sistemas judiciales nacionales, un problema

muchas veces arraigado en pautas históricas de discriminación. En la República Democrática del Congo, el PNUD trabaja para proteger los derechos sociales y económicos de los pigmeos, cuyos tradicionales medios de subsistencia nómadas los hacen vulnerables a reclamaciones contrapuestas sobre la tierra. En Europa Oriental, el PNUD ha emprendido proyectos innovadores con las autoridades locales para mejorar los niveles de vida y la condición jurídica del pueblo romaní.

Garantizar un trato justo y equitativo de los grupos marginados contribuye a salvaguardar los derechos humanos de todas las personas, ahora y para las generaciones futuras. “Es importante que haya justicia”, afirmó Elena de Paz después de su primera aparición en el tribunal, “porque no quiero que mis hijos pasen por esto, y no quiero que vuelva a suceder”.

# GASTOS DEL PNUD EN LOS PROGRAMAS POR PAÍSES, 2014

Datos preliminares a abril de 2015, en dólares de los Estados Unidos



Fuente: Grupo sobre el Impacto de Desarrollo de la Dirección de Gestión (PNUD)



# África Subsahariana

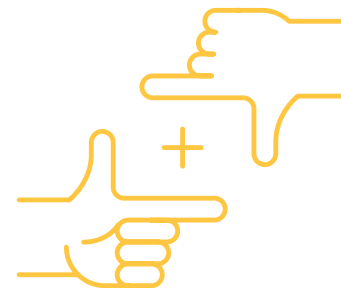


PERSPECTIVA  
REGIONAL

## Crear resiliencia y asegurar los logros del desarrollo

En 2014, África ingresó en la etapa final de sus esfuerzos por alcanzar los ODM y comenzó los preparativos para la siguiente serie de objetivos de desarrollo mundiales y nacionales, que serán adoptados por los líderes mundiales en septiembre de 2015. El primer ODS propuesto es la erradicación de la extrema pobreza antes de 2030, centrándose en África Subsahariana en relación con ese objetivo internacional compartido.

Esta ambiciosa iniciativa de lucha contra la pobreza se pone en marcha en un contexto alentador de crecimiento económico en gran parte del continente. Según cálculos del Banco Africano de Desarrollo, se prevé que la participación de África en el PIB mundial se triplicará antes de 2050. La matriculación escolar y la esperanza de vida también están aumentando en toda la región. Los gobiernos democráticos ahora son la norma regional y en 2015 únicamente, se celebrarán 15 elecciones nacionales.



### PRIORIDADES DEL PROGRAMA

- Logro de los ODM
- Erradicación de la pobreza
- Mantenimiento de los ecosistemas
- Participación cívica
- Creación de capacidad
- Recuperación después de conflictos



## UNIDOS PARA AFRONTAR LOS DESAFÍOS

Sin embargo, África sigue enfrentándose con muchos desafíos, como lo demuestra la mortífera epidemia de Ébola y sus consecuencias, que afectaron a países de la región de África Occidental en 2014, y la continuidad de la inestabilidad política y el conflicto en algunas partes del Sahel y África Central. Los países que han quedado rezagados en el logro de los ODM se concentran en forma desproporcionada en África Subsahariana. Las tasas de infección por el VIH y la mortalidad materna siguen siendo las más altas del mundo.

En 2014, tras un proceso consultivo en que el PNUD prestó apoyo técnico, los países de África adoptaron una posición común sobre la agenda

post-2015, la única región del mundo en hacerlo. A fin de proseguir y fortalecer esta colaboración, el PNUD y la Unión Africana (UA) firmaron un acuerdo en septiembre de 2014 en virtud del cual trabajarían juntos en pos del logro de estos objetivos en el curso de los 15 años siguientes. Este nuevo marco estratégico establece las siguientes ocho esferas prioritarias de cooperación con la UA: crecimiento y desarrollo inclusivos y sostenibles; gobernanza democrática; estado de derecho y rendición de cuentas; prevención de conflictos; gestión del riesgo de desastres; capacidad para crear resiliencia; cambio climático; y aplicación de la agenda para el desarrollo post-2015.



## INICIATIVAS EN CURSO

Como se señala en la Posición Común Africana sobre la Agenda para el Desarrollo Post-2015, **no hay factor más importante para el progreso de largo plazo del continente que la paz y la estabilidad.**

En muchos países de África Subsahariana, el PNUD es un aliado clave en lo que se refiere a iniciativas de recuperación después de conflictos que trabaja para restablecer instituciones, promover la participación cívica y ayudar al establecimiento de sendas para el desarrollo sostenible y la gobernanza inclusiva en respuesta a las necesidades.

En la **República Centrafricana**, una tercera parte de los 2,5 millones de personas del país se vieron obligadas a huir de sus propios hogares, la mitad de ellas como refugiados a países vecinos y la otra mitad como desplazados internos. El PNUD está apoyando activamente las iniciativas del Gobierno de Transición en pos de un diálogo político y la reconciliación nacional, incluida la organización de elecciones para un nuevo gobierno inclusivo. En 2014, el PNUD ayudó a realizar una encuesta a nivel nacional que estableció las necesidades más urgentes de infraestructura y servicios, y trabajó con el Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz y el Banco Mundial para volver a pagar las remuneraciones de los funcionarios públicos, que llevaban varios meses sin percibirlas. El PNUD también ha promovido la facilitación de puentes de unión entre los diferentes grupos étnicos y religiosos del país.

En **Sudán del Sur**, el PNUD está prestando apoyo para la prevención de crisis y la recuperación por medio de múltiples iniciativas en todo el país centradas en la construcción del joven Estado. En el marco de un ambicioso proyecto de capacitación financiado por Noruega, el PNUD organizó el traslado al país



El PNUD en el Sudán suministra a jóvenes adultos herramientas y competencias necesarias para actividades que generan ingresos.

de 200 funcionarios públicos con experiencia de los países vecinos Etiopía, Kenya y Uganda y su permanencia allí durante dos años para trabajar junto a sus contrapartes de Sudán del Sur en 22 ministerios gubernamentales y otros organismos en los niveles nacional y de los estados y condados.

En **Burundi**, el PNUD está trabajando con las autoridades locales para reintegrar a las comunidades vulnerables de zonas fronterizas a la vida nacional, dotándolas de oportunidades económicas y mejores posibilidades de participación cívica; y en **Nigeria**, en el estado de Plateau, 150 sobrevivientes del conflicto armado se graduaron de un programa de formación profesional respaldado por el PNUD que ahora se está ampliando para abarcar a las víctimas de la violencia en otros estados septentrionales. Abdulkareem Musa, un joven de 20 años que perdió a sus amigos y los bienes familiares a causa de la violencia desatada en el estado en que vivía, recibió capacitación como sastre por conducto del programa. "Ahora", afirmó, "hemos de perfeccionar nuestra capacidad para fabricar prendas, a fin de poder ganar suficiente dinero para poder asistir a la escuela y ayudar a nuestras familias".



Se han retirado miles de viejos refrigeradores de la red eléctrica nacional, reemplazándolos por otros nuevos, de mayor eficiencia energética.



## LA AMENAZA DEL CAMBIO CLIMÁTICO

Uno de los problemas más graves de África Subsahariana es la amenaza que plantea el cambio climático. No hay otra región del mundo más vulnerable a los riesgos del aumento de las temperaturas del aire y del agua, acompañado de sequías cada vez más intensas y otros fenómenos meteorológicos extremos, y una enorme población rural que depende de la agricultura de subsistencia y la pesca en pequeña escala. Este problema solo puede abordarse mediante iniciativas coordinadas de políticas regionales y mundiales destinadas tanto a ralentizar el ritmo del calentamiento del planeta como a mitigar su impacto local.

En 2014, la Dirección Regional de África del PNUD prestó apoyo a la aplicación de la Iniciativa de Adaptación para África en **Burkina Faso**, el **Níger**, **Malawi**, **Mozambique** y la **República Unida de Tanzania**, ayudando a esos países a mejorar los datos, gestionar la información, medir el riesgo climático y atraer financiación relacionada con el clima. El PNUD llevó a cabo evaluaciones sobre la facilidad de acceso a la financiación relacionada con el clima en **Etiopía**, **Kenya**, **Lesotho**, **Mozambique**, **Tanzania** y **Zambia**, y ayudó a la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo, un organismo subregional, a preparar un plan de acción sobre la economía verde, con especial atención a estrategias de crecimiento de bajo nivel de emisiones y resilientes al clima para la región.

Estas iniciativas regionales se complementan mediante iniciativas locales específicas. A continuación se consignan algunos ejemplos.

- El carbón, el combustible más generalizado para cocinar en las zonas rurales de África Subsahariana, contribuye a la deforestación y la contaminación de la atmósfera, así como a las enfermedades respiratorias, cuando se utiliza en interiores. En **Côte d'Ivoire** y otros países, el PNUD está trabajando para introducir técnicas de producción de carbón más eficientes, con emisiones más bajas de gases de efecto invernadero, mejores prácticas de gestión forestal y alternativas económicas para mujeres cuyos medios de subsistencia dependen de la venta de carbón.
- En **Seychelles**, el PNUD prestó asesoramiento técnico y jurídico para la ampliación de parques nacionales y reservas marinas protegidas en el país, que están en riesgo debido al aumento del nivel del mar. Este trabajo se centra en dos sitios del Patrimonio Mundial: la Reserva Aldabra, remota y única desde la perspectiva del medio ambiente, el segundo atolón de coral de mayor tamaño del mundo, y el Parque Nacional Vallée de Mai, sumamente popular. Los mayores ingresos del turismo han permitido al parque alcanzar la autosuficiencia y son una fuente importante de fondos para Aldabra.
- En **Ghana**, en el marco de una de las iniciativas más innovadoras de desarrollo sostenible emprendidas en el mundo, el PNUD trabajó con las autoridades locales para sustituir los refrigeradores ineficientes en los hogares de todo el país por refrigeradores que utilizan menos energía y mantienen los alimentos frescos durante más tiempo. Esto permitirá reducir las facturas de electricidad de los hogares y bajar el consumo de energía en todo el país.

De cerca

## APOYAR ELECCIONES JUSTAS Y TRANSPARENTES, E IMPULSAR LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER



**15**  
ELECCIONES  
NACIONALES  
EN 2015

Muy frecuentemente, las noticias sobre el continente pasan por alto el hecho de que en la actualidad la mayoría de los países de África Subsahariana celebran periódicamente elecciones democráticas abiertas, muy reñidas y con una participación amplia de votantes, que figura entre las más altas de todos los sistemas políticos del mundo. En 2015, se prevé la celebración en la región de 15 elecciones nacionales, un número sin precedentes.

La prestación de asistencia técnica a las autoridades electorales nacionales ha sido una prioridad de larga data para el PNUD. En 2014, la organización trabajó para apoyar importantes elecciones en varios países de África, incluidos Guinea Bissau, Malawi y Zambia, y contribuyó a la labor de órganos electorales locales en varios otros países a fin de sentar las bases para las elecciones de 2015. Como siempre, el objetivo del PNUD es contribuir a asegurar que las elecciones se lleven a cabo en forma justa, fidedigna y transparente, en un entorno de paz y seguridad y con el compromiso de la inclusión social y política.

En Guinea-Bissau esa asistencia permitió alcanzar una participación del 88% de los votantes en la primera vuelta de las elecciones, la más alta de la historia del país. En Malawi, el PNUD contribuyó al empadronamiento de 7,4 millones de votantes. En Santo Tomé y Príncipe, el PNUD prestó asistencia a la Comisión Electoral Nacional para el registro mediante tecnología biométrica de miles de votantes, muchos de ellos mujeres que nunca antes habían emitido su voto. En Malí el PNUD ayudó a las autoridades a restablecer los servicios públicos y a reabrir tribunales y asambleas en la región de Timbuktú, donde recientemente se registraron disturbios; nuestros especialistas en elecciones locales también ayudaron a preparar el terreno para el ciclo siguiente de elecciones municipales, un paso fundamental para el restablecimiento de la confianza pública y la seguridad.

Además, a nivel regional, el PNUD trabajó con la Dependencia de Democracia y Asistencia Electoral de la UA para la capacitación y el despliegue de observadores electorales de la UA en todos

los países del continente. El PNUD también impulsó las iniciativas de la UA para ratificar la emblemática Carta Africana de la Democracia, las Elecciones y la Gobernanza.

La labor de asistencia electoral del PNUD se centra especialmente en la participación de las mujeres en la votación, en los debates de campaña y, en última instancia, en la adopción de decisiones a nivel gubernamental. La Unión Interparlamentaria estima que apenas el 22% de los miembros de los parlamentos actuales son mujeres. África está a la vanguardia en esta esfera, con Rwanda a la cabeza, donde ahora el porcentaje de mujeres que ocupan escaños parlamentarios asciende a 64%, en tanto que en Mozambique, Namibia, el Senegal, Seychelles y Sudáfrica ese porcentaje es del 40% o más. Sin embargo, algunos países africanos aún se encuentran muy por debajo del promedio mundial del 20%. En Nigeria, por ejemplo, el PNUD contribuyó a la organización de programas de capacitación para más de 100 candidatas que se presentaban por primera vez a nivel estatal y nacional.

Para contribuir a establecer vínculos entre el creciente número de legisladoras de África, el PNUD reunió a parlamentarias de las regiones de los Grandes Lagos y el Sahel con mujeres miembros del Parlamento en Rwanda a fin de que compartieran ideas sobre la forma de promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres. Además, en Addis Abeba, el PNUD organizó una reunión panafricana de otras destacadas parlamentarias para que examinaran los desafíos a los que hacían frente en la región. Según Ozonnia Ojiele, Jefe de Equipo de la Dependencia de Gobernanza y Consolidación de la Paz en África del PNUD: "Mediante el establecimiento de una masa crítica de parlamentarias africanas, podemos asegurar que los debates y políticas futuros reflejen la perspectiva de género, en beneficio de la sociedad en general".

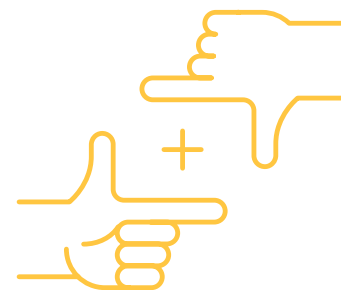
# Estados Árabes



PERSPECTIVA  
REGIONAL

## Participación cívica y respuesta a los conflictos

A pesar de que la región de los Estados Árabes ha avanzado mucho en esferas como la tasa de matriculación escolar y las condiciones de salud, el PNUD está trabajando con los gobiernos para ayudar a la región a convertir mejor su considerable potencial en avances en materia de desarrollo. Por ejemplo, las tasas de mortalidad materna siguen siendo altas en comparación con otras regiones que tienen ingresos similares. Solo el 25% de las mujeres árabes participa en la fuerza laboral, la mitad del promedio de los países en desarrollo, y las mujeres aún se enfrentan a obstáculos jurídicos y sociales en muchos países al luchar por la igualdad de derechos y una participación plena en la vida cívica nacional. Los jóvenes de toda la región también están lejos de alcanzar su potencial.



### PRIORIDADES DEL PROGRAMA

- Cooperación Sur-Sur
- Asistencia a sistemas electorales
- Trabajo y vivienda
- Empoderamiento de la mujer
- Creación de capacidad
- Respuesta a las crisis

# PARTICIPACIÓN

En toda la región, el PNUD ha dado prioridad a la promoción de la igualdad de género, por ejemplo, al ampliar el acceso a los servicios de salud para 27.000 mujeres en Somalia, ayudar a más de 300.000 mujeres en Egipto a obtener documentos nacionales de identidad por primera vez, e impartir capacitación a más de 500 mujeres en Jordania para trabajar en industrias competitivas. En 2014 el PNUD también puso en marcha un nuevo programa de empoderamiento de la mujer denominado Mosharaka ("participación" en árabe) destinado a fortalecer el empoderamiento de la mujer mediante reformas jurídicas y normativas y una mayor representación en el gobierno. A fin de prestar apoyo a esta labor, en 2014 el PNUD firmó un acuerdo con la Organización de Mujeres Árabes para adoptar medidas conjuntas en relación con propuestas de políticas y actividades de promoción destinadas a reducir las disparidades de género y promover el diálogo regional sobre la paz, la seguridad y los derechos de la mujer.

El compromiso del PNUD con la participación plena de la mujer en los asuntos cívicos es un elemento central de su apoyo a sistemas electorales justos e inclusivos. Este apoyo también incluye servicios de asesoramiento técnico para las autoridades electorales nacionales.

En 2014, como parte de su programa de gobernanza democrática, el PNUD publicó el primer glosario trilingüe de palabras y frases comúnmente utilizadas en la gestión de elecciones (en árabe, francés e inglés), con explicaciones claras de conceptos y términos clave utilizados en diferentes sistemas electorales.

Este nuevo glosario de terminología electoral se elaboró principalmente para organismos de supervisión de elecciones, que trabajan estrechamente con el PNUD en muchos países de la región. Los términos en árabe toman en cuenta variaciones regionales del idioma en

los ocho países participantes: Egipto, Estado de Palestina, Iraq, Jordania, Líbano, Libia, Túnez y Yemen. El glosario también toma en cuenta la gran diversidad de prácticas, experiencias y sistemas jurídicos electorales en el mundo de habla árabe. Muchas veces, esto significa que en países distintos se utilizan expresiones diferentes para referirse a funciones, cuestiones, puestos o actividades electorales equivalentes. Este glosario es una iniciativa sin precedentes destinada a colmar lagunas y profundizar el compromiso compartido en toda la región con procesos electorales nacionales justos, transparentes e inclusivos.



El PNUD ejecutó un proyecto en apoyo de elecciones libres y limpias en el Sudán.

# TIEMPOS DIFÍCILES



A pesar de los avances recientes en la esfera de la gobernanza democrática, las luchas políticas y los conflictos armados siguen frenando el progreso del desarrollo humano en la región, desde Libia y Somalia en África del Norte hasta Palestina y la crisis cada vez más grave en República Árabe Siria. El PNUD está trabajando con aliados locales e internacionales en todos estos lugares para promover la reconciliación, la resiliencia, la recuperación y la reanudación del desarrollo.



Sitio de remoción de escombros en Shujaiyah, Gaza. El proyecto de remoción es financiado por Suecia y ejecutado por el PNUD.



## LA RECUPERACIÓN EN PALESTINA

En el Estado de Palestina, casi una cuarta parte de los 1,8 millones de habitantes de Gaza abandonaron sus hogares durante los combates de 2014 y el bombardeo de artillería, que dejó un saldo de por lo menos 2.200 muertos, de los cuales se calcula que 1.500 eran civiles. Se destruyeron totalmente casi 20.000 apartamentos y casas. Las empresas de servicios públicos sufrieron daños catastróficos.

El PNUD, mediante su **Programa de Asistencia al Pueblo Palestino** de larga data, encabezó la remoción de escombros y el restablecimiento del tránsito seguro por las calles bombardeadas y bloqueadas por los escombros en Gaza y la reconexión de los servicios de electricidad, agua y saneamiento. En cooperación con el Banco Islámico de Desarrollo, el PNUD también está ayudando a reconstruir viviendas dañadas para familias desplazadas de Gaza y sigue

promoviendo oportunidades de generar ingresos para un número creciente de desempleados, desde subsidios para pequeñas empresas hasta apoyo a la pequeña industria pesquera de Gaza que atraviesa una difícil situación.

A fin de guiar la recuperación a más largo plazo, el PNUD realizó el primer análisis detallado de los daños ocasionados a la economía e infraestructura de Gaza, y elaboró un catálogo de la pérdida de capacidad en los sectores manufacturero y agrícola y de la destrucción de escuelas, hospitales, generadores eléctricos, torres de telecomunicaciones, instalaciones de tratamiento de aguas residuales y otros servicios públicos esenciales. Según los cálculos del Gobierno, la infraestructura y el equipo del sector del servicio de suministro de agua y saneamiento sufrieron daños por casi 35 millones de dólares.

La reconstrucción ya está en marcha; a principios de 2015 el PNUD comenzó la construcción de una planta de tratamiento de aguas residuales con tecnología de vanguardia en el distrito de Khan Younis, un proyecto de 58 millones de dólares que el Programa de Asistencia al Pueblo Palestino gestiona con el apoyo del Japón y Kuwait. Esta planta innovadora suministrará aguas residuales recicladas a los agricultores de la zona, y a la vez pondrá fin a la descarga perjudicial para el medio ambiente de aguas residuales sin tratar en la costa de Gaza. El PNUD también está liderando la ejecución de un proyecto de 21,2 millones de dólares financiado por Al Fakhoora, con sede en Qatar, para reconstruir escuelas y universidades y aumentar el empleo de los jóvenes en beneficio de 600.000 personas.



## FOMENTO DEL PAPEL DE LA MUJER EN SOMALIA

En los últimos años el PNUD ha estado trabajando en Somalia para aumentar la participación de las mujeres en instituciones públicas y la vida cívica ofreciendo a mujeres jóvenes becas universitarias y pasantías remuneradas en ministerios gubernamentales y el poder judicial, oportunidades a las que hasta hace muy poco solo podían acceder los hombres.

Una de las graduadas más talentosas de este programa de apoyo del PNUD es Aswan Jibril, abogada y una de las primeras mujeres fiscales en la historia de su país. Es oriunda de Somalilandia, la provincia semiautónoma al norte del país, donde actualmente hay por lo menos 75 mujeres

colegas de Aswan en la comunidad jurídica local, en comparación con solo 4 o 5 cuando cursaba las últimas materias en la facultad de derecho hace unos años.

“En el pasado, solo los hombres se dedicaban a esta profesión”, afirmó Aswan. “Creo que es un avance para las mujeres, porque nos menospreciaban, y la gente solía pensar que no podíamos ocupar este tipo de puestos.”

Muchos somalíes como Aswan están contribuyendo a la transformación de su país, creando mejores perspectivas de estabilidad y desarrollo de las que Somalia ha visto en más de una generación. El PNUD está trabajando

con aliados en todo el país para prestar apoyo al Pacto para Somalia firmado recientemente, con objetivos concretos centrados en la representación política, la seguridad, la justicia, el crecimiento económico y los servicios públicos. Aumentar las oportunidades de las mujeres es parte integrante del proceso.

Las mujeres profesionales como Aswan siguen enfrentándose con obstáculos. “Las mujeres en la oficina se han convertido en blancos”, dijo. “Nos cubrimos el rostro para salir a la calle, por temor.” Pero sigue comprometida con la tarea de construir un sistema jurídico confiable y justo en su país: “Mi sueño es llegar a ser fiscal de categoría superior.”

## De cerca

### LA CRISIS SIRIA: AYUDA A REFUGIADOS, COMUNIDADES DE ACOGIDA Y DESPLAZADOS INTERNOS



Desde 2011, debido al conflicto, Siria ha perdido su condición de país de ingresos medianos y se ha convertido en un país en que más de 10 millones de personas han quedado desplazadas y cuatro de cada cinco personas viven en la pobreza. La crisis también ha afectado en gran medida a los países vecinos, que están acogiendo un número sin precedentes de refugiados, a la vez que intentan mantener sus propias modalidades de desarrollo.

El PNUD encabeza la respuesta en Siria y los países vecinos mediante un enfoque basado en la resiliencia destinado a restablecer los medios de vida, ampliar el acceso a los servicios básicos, generar empleos y mantener la cohesión social.

En Siria, el PNUD organizó un gran número de proyectos locales para asistir a más de dos millones de personas en los distritos más gravemente afectados, al crear 20.000 puestos de trabajo temporales, ofrecer asistencia médica de emergencia para ayudar a las personas enfermas y devolver la dignidad a un gran número de personas afectadas seriamente por esta crisis devastadora.

En el país vecino del Líbano, la población de refugiados sirios superó los 1,2 millones de personas en 2014, lo que supone una enorme carga adicional para los servicios públicos en un país con 5 millones de habitantes propios. La mayoría de los recién llegados viven en vecindarios pobres y en ciudades rurales fronterizas, y reciben apoyo limitado de los programas de asistencia para refugiados.

A fin de despertar la conciencia del público acerca de esta difícil situación, el PNUD ayudó a los medios gráficos y de radio y televisión del Líbano a participar en la preparación de varios informes conjuntos sobre la crisis. Los periodistas sirios también contribuyeron a estos informes especiales, que se publicaron en tres importantes periódicos nacionales y a los que los noticieros de radio y televisión dieron amplia cobertura.

Al mismo tiempo, el PNUD trabajó con dirigentes comunitarios en los suburbios de Beirut y el valle de Bekaa para mejorar las comunicaciones con grupos de refugiados sirios y participar en programas de resolución de conflictos a fin de vigilar la situación y responder a esta. Una coalición de ONG llamada Peace Building in Lebanon, establecida con el apoyo del PNUD, elaboró un mapa interactivo en línea que realiza el seguimiento de marchas de protesta, enfrentamientos comunitarios y otros incidentes de roces o movilizaciones locales generados por la crisis de refugiados.

En Jordania, que ha recibido más de 700.000 refugiados sirios desde 2011, y en el Iraq, donde hay unos 250.000, el PNUD trabajó con los Gobiernos nacionales y aliados de las Naciones Unidas para mejorar las condiciones de vida y mitigar las consecuencias para las comunidades que acogen refugiados, entre otras cosas mediante el apoyo al empleo de los jóvenes. Al igual que en el Líbano, la crisis de refugiados amenaza con invertir los avances del desarrollo

arduamente conseguidos, al agotar la capacidad de los presupuestos y servicios nacionales, agudizar el desempleo y desalentar la inversión y el comercio, con la consiguiente reducción de los recursos financieros necesarios para hacer frente a la afluencia de refugiados. En el Iraq, esta labor se complementa con el apoyo a los propios refugiados, centrado especialmente en el empoderamiento jurídico de la mujer.

Estas iniciativas en los países árabes también reciben el apoyo de Turquía, que ha acogido y asistido al mayor número de refugiados sirios: más de 1,7 millones hasta la fecha, de los cuales solo el 15% reside en campamentos de refugiados organizados. Las escuelas, los hospitales y otros servicios públicos locales del país también se enfrentan con graves dificultades. En este entorno, el PNUD se centró principalmente en la capacidad local para prestar servicios de respuesta de emergencia y municipales, y apoyó las intervenciones para fortalecer nuevas oportunidades de empleo en las provincias más afectadas.

Estas intervenciones tienen en común el énfasis en la resiliencia, un enfoque que caracteriza al sistema de las Naciones Unidas al reconocer que en tiempos de crisis la gente necesita tanto recibir apoyo inmediato y vital como mantener sus medios de subsistencia, y a la vez conservar un sentido de cohesión social. Este enfoque está cada vez más generalizado entre la comunidad internacional y los actores locales, tal como se observó más recientemente en la Tercera Conferencia Internacional sobre Promesas de Contribuciones para la Crisis en Siria, celebrada en Kuwait el 31 de marzo de 2015, donde los donantes manifestaron un fuerte interés en invertir en la resiliencia. Sin embargo, a medida que la crisis en Siria persiste, se requiere un compromiso cada vez mayor con la región en este momento de gran necesidad.



# Asia y el Pacífico

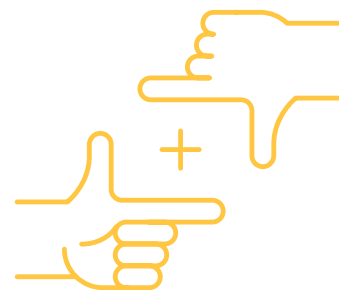


PERSPECTIVA  
REGIONAL

## Cerrar la brecha

Las naciones de Asia y el Pacífico han estado a la vanguardia mundial del crecimiento económico y la reducción de la pobreza en los últimos decenios, y su participación total en la producción económica mundial prácticamente se ha duplicado desde 2000, hasta superar el 25% en la actualidad. Para 2030, año previsto para el cumplimiento de los ODS, se calcula que dos terceras partes de la clase media mundial se encontrarán en la región de Asia y el Pacífico.

En esta vasta zona, que comprende a más de la mitad de la población mundial, Asia Oriental ha logrado el desarrollo humano más alto del último decenio. Asia Meridional ha registrado los adelantos más rápidos y ha mejorado notablemente en esferas como la esperanza de vida y la matriculación escolar, así como en los ingresos. Al mismo tiempo, en la región de Asia y el Pacífico reside el 60% de las personas más pobres del mundo, que viven con 2 dólares por día o menos. Esta pobreza extrema puede encontrarse en muchas partes de la región, pero está concentrada en forma desproporcionada en Asia Meridional. Ayudar a estas personas a salir de la pobreza para siempre será la máxima prioridad del PNUD y de los gobiernos de la zona durante los próximos 15 años.



### PRIORIDADES DEL PROGRAMA

- Respuesta al cambio climático
- Equidad de género
- Cooperación Sur-Sur
- Prevención de desastres y recuperación



Por medio de una alianza con la Unión Europea, el gobierno de la provincia de Khyber Pakhtunkhwa, los Países Bajos y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación, el PNUD fortalece el estado de derecho mediante intervenciones comunitarias e institucionales.

# EMPODERAMIENTO

## DE LA MUJER



Los países con la mayor incidencia de pobreza extrema también registran los niveles más altos de desigualdad de género. Según las experiencias en materia de desarrollo en todo el mundo, para reducir la primera es necesario reducir la segunda.

Invertir en las mujeres y las niñas es la estrategia más eficaz de lograr el progreso del desarrollo humano en general y un elemento clave de los programas del PNUD destinados a erradicar la pobreza.

Tal vez no haya país en el que los derechos humanos sean más importantes para las prioridades de desarrollo nacional que el **Afganistán**. El país ha logrado avances importantes en los últimos años; actualmente, las niñas jóvenes tienen mayores oportunidades de educación y las mujeres participan más activamente en la vida política.

Aun así, resta mucho por hacer y se necesitarán medidas enérgicas para mejorar la condición de la mujer. Las mujeres aún están insuficientemente representadas en la mayoría de las instituciones públicas, incluidas aquellas encargadas de hacer cumplir la ley. Los esfuerzos recientes del PNUD por reclutar agentes de policía mujeres han logrado duplicar el número de estas a casi 2.000 agentes, pero siguen siendo apenas el 2% de la policía nacional. Por conducto del Fondo Fiduciario para el Orden Público en el Afganistán, gestionado por el PNUD, se está impartiendo capacitación a estas nuevas agentes de policía mujeres sobre defensa propia, prevención de la violencia de género, investigación de delitos y técnicas de mediación. Al mismo tiempo, el PNUD está trabajando con la Fiscalía General para establecer nuevas unidades especializadas de investigación y enjuiciamiento de delitos de violencia contra la mujer. Además, el PNUD está promoviendo activamente programas de prestación de servicios jurídicos gratuitos a las mujeres afganas, puestos en marcha con carácter experimental en 2014 en cuatro provincias del Afganistán.

En el vecino **Pakistán**, el PNUD está prestando apoyo a las iniciativas de empadronamiento de millones de mujeres que no figuran en los registros electorales y de estímulo para que más mujeres se presenten como candidatas en las elecciones locales y nacionales. También se están fortaleciendo los derechos jurídicos de las mujeres pakistaníes mediante proyectos del PNUD de acceso a la justicia, entre otras cosas con becas y otros tipos de apoyo a mujeres abogadas y auxiliares jurídicas que trabajan en estudios de asistencia letrada gratuita. En 2014 más de 30.000 pakistaníes, la mitad de ellos mujeres, acudieron a estos estudios en busca de asesoramiento. “Como auxiliar jurídica, me satisface enormemente asistir a mujeres en cuestiones relacionadas con la violencia doméstica y los derechos de herencia”, dijo Elizabeth, una de las profesionales capacitadas por el PNUD que trabaja en un estudio. “Me consideran su único punto de acceso a la justicia.”



Después del tifón, el PNUD y sus aliados pusieron en marcha un programa de recuperación temprana, que comenzó con empleo de emergencia a cambio de dinero para la remoción de escombros y la eliminación de desechos en las zonas más afectadas

## PREVENCIÓN DE LOS DESASTRES

### Y RECUPERACIÓN



Responder a los desastres nacionales y ayudar a anticipar crisis futuras y mitigar sus consecuencias es un elemento clave de la misión del PNUD. En **Filipinas**, por ejemplo, 2014 fue un año de recuperación tras la devastación causada por el tifón Haiyan en noviembre de 2013, que causó unas 6.000 muertes y dejó a casi 2 millones de filipinos sin hogar. La labor del PNUD con el Gobierno de Filipinas luego del tifón Haiyan no solo contribuyó al esfuerzo masivo de recuperación, sino que también se centró en fortalecer la coordinación en la preparación para los desastres y la respuesta a ellos, una inversión que ayudó a evitar muertes cuando el tifón Hagupit azoló al archipiélago en diciembre de 2014. Se evacuó a un millón de personas de la trayectoria de la tormenta, que destruyó miles de hogares aunque causó menos de 30 muertes.

Diez años antes de Hagupit, el tsunami del Océano Índico causó inundaciones en las costas de 15 países y causó la muerte de 230.000 personas, muchas de las cuales podrían haberse salvado mediante sistemas de alerta y evacuación. En Aceh (**Indonesia**), una de las zonas más gravemente afectadas por el tsunami de 2004, el PNUD ha contribuido a establecer redes de alerta temprana y planes de evacuación, especialmente centrados en los escolares. La estrategia tuvo éxito. Cuando dos importantes terremotos ocurrieron en Aceh en 2012, las escuelas se evacuaron rápidamente y los residentes de zonas costeras recibieron inmediatamente avisos de tsunami y, en consecuencia hubo pocos muertos y heridos.

# INCLUSIÓN SOCIAL

## Y GOBERNANZA DEMOCRÁTICA



En muchos países las personas con discapacidad no pueden participar plenamente en la sociedad a causa de problemas de movilidad, barreras de comunicación, servicios públicos inadecuados e ideas erróneas y prejuicios por parte de sus conciudadanos. Superar este tipo de exclusión ha sido un elemento central de larga data de la labor de desarrollo humano del PNUD. En **Camboya**, un proyecto innovador que cuenta con el apoyo del PNUD, incluye un programa de radio singular realizado por personas con discapacidad y destinado a ellas, llamado “La Voz de las Personas con Discapacidad”, de una hora de duración, en el que se atienden las llamadas de los oyentes y que se escucha en el principal corredor de población del país, desde Phnom Penh hasta Siem Reap. El programa pone de relieve los obstáculos que generalmente se pasan por alto para los 700.000 camboyanos con discapacidad, incluidas muchas víctimas de minas terrestres, ahora de edad avanzada. “Podrán tener una discapacidad física, pero esta no afecta a su mente, su conciencia ni su inteligencia”, dijo Phoum Leakhena, la conductora del programa, ella misma una persona con discapacidad.

Otro obstáculo común pero formidable para la inclusión social y la participación cívica es la geografía, dado que las aldeas rurales remotas están aisladas de la vida política nacional. En los últimos dos años, los proyectos de asistencia electoral del PNUD han ayudado a empadronar 17 millones de nuevos votantes en países de toda la región, muchos en esas aldeas remotas de zonas montañosas o forestales. En **Bhután**, donde los parlamentarios tardan varios días en llegar al electorado remoto del Himalaya, un servicio de videoconferencia con el apoyo del PNUD los conecta virtualmente, en tanto que en las islas de **Maldivas**, el PNUD está poniendo a prueba una nueva plataforma en la web para que los ciudadanos puedan informar acerca de sus necesidades de mejores servicios públicos, como el alumbrado público, la gestión de desechos, el control de la erosión de las costas, el estacionamiento y los grafiti.



La Sra. Phoum Leakhena y el Sr. Sin Channy se preparan para iniciar la transmisión de su programa *Voces de personas con discapacidad*.



PERSPECTIVA REGIONAL

## De cerca

### SOSTENIBILIDAD DEL MEDIO AMBIENTE: BÚSQUDA DE SOLUCIONES PRÁCTICAS

Uno de los principales desafíos de la región es mantener el ritmo del avance del desarrollo humano y a la vez lograr la sostenibilidad del medio ambiente. El nivel de los mares se está elevando, los glaciares y bosques se están achicando, la calidad del aire y las reservas de agua se están reduciendo y el cambio climático sigue acelerando todas estas tendencias preocupantes. El PNUD está trabajando con sus aliados para lograr soluciones prácticas a estos problemas ahora y cambios normativos necesarios para el desarrollo sostenible a largo plazo en Asia y el Pacífico. A continuación se enumeran algunas iniciativas recientes del PNUD.

- **China**, la principal economía y la de más rápido crecimiento del mundo en desarrollo, también es el mayor generador de desechos electrónicos; millones de computadoras, impresoras y teléfonos celulares y otros dispositivos obsoletos o rotos pueden causar daños duraderos al medio ambiente si no se desechan adecuadamente. Solo en 2011 China generó más de 3,5 millones de toneladas de estos desechos electrónicos, según estima un informe de las Naciones Unidas. Para resolver este problema, el PNUD trabajó con una empresa de software china para desarrollar una aplicación de telefonía móvil que vincula a los dueños de dispositivos electrónicos con empresas certificadas encargadas de gestionar desechos electrónicos para su eliminación o reciclado de forma segura. Los usuarios toman una fotografía con su teléfono celular del dispositivo a desechar y la aplicación de reciclado detecta su nombre y su precio estimado como chatarra. Esta aplicación respaldada por el PNUD se puso en marcha en agosto de 2014 y a fines del año ya la habían utilizado más de 100.000 personas, y se habían recogido y eliminado casi 5.000 dispositivos electrónicos obsoletos.
- En asociación con el Ministerio de Energías Nuevas y Renovables de la **India**, el PNUD instaló un sistema modelo de calefacción solar en un internado de un siglo de antigüedad para niños huérfanos e indigentes de Chennai. Únicamente con luz solar, el sistema ahora suministra agua caliente a los estudiantes y electricidad a la cocina, donde se elaboran 3.000 comidas diarias. Los sistemas solares para cocinar, como el del internado de Chennai, ahora suministran alimentos a más de 10 millones de personas por día.
- **Tailandia** es uno de los principales exportadores y consumidores de pollo *per capita* del mundo. Pero se necesita más de un millón de hectáreas de maíz para alimentar a estas aves de corral, lo que ha creado problemas ambientales graves, desde la erosión del suelo y la pérdida de reservas forestales, hasta la contaminación del agua a causa de los fertilizantes y plaguicidas. El PNUD convocó reuniones de agricultores de maíz, criadores de aves de corral, compradores minoristas, ambientalistas y funcionarios tailandeses que acordaron trabajar juntos para buscar formas más eficaces y ambientalmente sostenibles de cultivar el maíz y criar las aves necesarias para satisfacer la demanda de los consumidores.
- Las **Islas Marshall** son un archipiélago de una belleza deslumbrante integrado por 34 islas diminutas que en sus puntos más altos en promedio solo tienen cuatro metros sobre el nivel del mar. Este paraíso del Pacífico Sur ahora se enfrenta con una amenaza debido a la elevación del nivel del mar y las sequías prolongadas, ambas consecuencias del cambio climático. Para utilizar más eficazmente sus escasas reservas de agua, el Programa de Adaptación del Pacífico al Cambio Climático, respaldado por el PNUD, está trabajando para



mejorar el almacenamiento de agua de lluvia en los depósitos de la isla e instalar purificadores de agua solares en las islas periféricas más pequeñas. En Majuro, la capital y la isla de mayor población, la pista de aterrizaje del aeropuerto es la mayor superficie pavimentada de la isla, lo cual la hace ideal para recolectar agua. Actualmente se trata el agua, que se entuba y dirige hacia un depósito revestido y cubierto para minimizar pérdidas debido a filtraciones y evaporación. Antes, las reservas de agua potable de Majuro solo eran suficientes para un par de semanas, pero ahora la ciudad podría sobrevivir una sequía de hasta cuatro meses. No obstante, las perspectivas de soluciones duraderas son pocas, advierten los líderes nacionales, a medida que siguen aumentando la temperatura y el nivel del mar y los regímenes de precipitaciones son cada vez más erráticos.

# Europa y la Comunidad de Estados Independientes

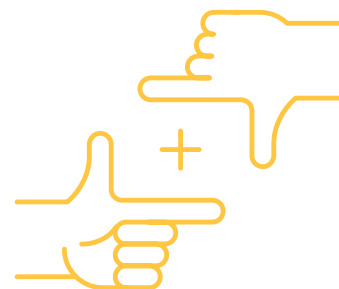
## Transformación mediante la innovación

La región que abarca la Dirección Regional de Europa y la Comunidad de Estados Independientes del PNUD se extiende de Ucrania, Belarús y la República de Moldova, a los Balcanes occidentales y Turquía, el Cáucaso y Asia Central.

Esta región diversa integrada principalmente por países de ingresos medianos ha experimentado un progreso extraordinario desde la década de 1990. Algunos países están en vías de adherirse a la Unión Europea (UE) e integrarse en ella, mientras que otros colaboran en el marco de la Unión Aduanera en Eurasia. En general, los países de la región han alcanzado los ODM y han establecido nuevas metas ambiciosas para su desarrollo. Algunos también están convirtiéndose en donantes activos y están deseosos de compartir su experiencia mediante la cooperación Sur-Sur. No obstante, esta región hace frente a numerosos problemas comunes, desde la creciente desigualdad de ingresos hasta la búsqueda de la sostenibilidad ambiental. Los 18 países y territorios en que el PNUD ejecuta programas incluyen algunas de las economías con mayores emisiones de carbono y la crisis económica ha afectado a algunos de los países de forma desproporcionada. Unos pocos países siguen haciendo frente a epidemias crecientes del VIH y la tuberculosis. Las repercusiones de conflictos pasados constituyen obstáculos al progreso en gran parte de la región. Las aspiraciones de las minorías étnicas y otros grupos marginados de una inclusión social más profunda siguen sin cumplirse en muchos países.

Los nuevos ODS, que orientarán las políticas a nivel nacional y mundial durante los próximos 15 años, abordarán muchas de estas cuestiones.

En colaboración con los aliados locales, el PNUD realizó una serie de consultas nacionales sobre la agenda para el desarrollo post-2015. Los informes pormenorizados en que se resumen las conclusiones de estas consultas, como *La República de Moldova que queremos* y *El Montenegro que queremos*, han contribuido a dar forma a las estrategias post-2015 tanto a nivel nacional como internacional.



### PRIORIDADES DEL PROGRAMA

- Recuperación temprana
- Participación cívica
- Empleo de los jóvenes
- Crecimiento sostenible
- Inclusión social
- Biodiversidad y energía alternativa

# CREACIÓN DE RESILIENCIA

Un eje fundamental de la labor del PNUD en todo el mundo es ayudar a los países a fortalecer su capacidad de anticiparse y sobrellevar los efectos de los desastres naturales y otras conmociones repentinas, y contribuir a acelerar la recuperación de esas crisis. Tras las devastadoras “inundaciones del siglo” de junio de 2014, **Bosnia y Herzegovina** recibió apoyo financiero inmediato de la UE. Gracias a la capacidad de ejecución del PNUD y sus fuertes asociaciones con otros aliados internacionales y, en especial, las autoridades locales, la asistencia de la UE para la recuperación llegó rápidamente a las comunidades afectadas. Estas iniciativas conjuntas contribuyeron al restablecimiento de los servicios públicos y la infraestructura, la reconstrucción de viviendas y la revitalización de los medios de subsistencia en las zonas afectadas, lo cual tuvo efectos directos en la calidad de vida de más de 1,5 millones de personas.

En 2014 más de un millón de personas huyeron del conflicto en la parte oriental de **Ucrania**.

El PNUD trabajó con autoridades nacionales y locales para que las familias de desplazados internos encontraran refugio adecuado y recibieran los servicios sociales esenciales. Se dio importancia especial a las necesidades de los niños, las personas con discapacidad y otros grupos especialmente vulnerables. El PNUD también ha ejecutado programas de empleo y establecimiento de empresas dirigidos a los desplazados internos.

El proyecto conjunto del PNUD y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), Mitigación del Impacto de la Crisis Siria en las Comunidades de Acogida en **Turquía** Sudoriental, contribuyó a fortalecer la resiliencia y los medios de subsistencia de las comunidades afectadas por el conflicto en la República Árabe Siria. El proyecto es parte del apoyo a la respuesta local de emergencia y a la capacidad de gestión de desechos sólidos, así como a la creación de oportunidades de empleo en los municipios afectados.



Junto con las autoridades municipales de Banja Luka, el PNUD en Bosnia y Herzegovina ha puesto en marcha un nuevo proyecto que ayuda a las personas de edad de la ciudad.

# PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



En la aldea de Carpineni, del distrito de Hancesti, el sistema de calefacción por biomasa del jardín de infantes crea un ambiente cálido para los alumnos y trabajo para sus operadores.

Reemplazar los combustibles fósiles por energía renovable y conservar los ecosistemas frágiles son prioridades urgentes del desarrollo sostenible y decisivas para la agenda post-2015 de la región. El PNUD participa activamente en toda la región apoyando esta transformación económica y ambiental.

El proyecto de la UE y el PNUD sobre biomasa en la República de **Moldova**, país que depende casi totalmente de energía importada, es un ejemplo de ello. Para 2020 Moldova tiene previsto generar un 20% de su energía a partir de fuentes locales



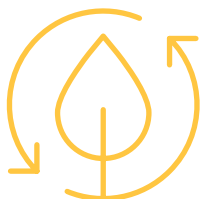
## ACCESO A LA JUSTICIA



renovables y reducir sus emisiones totales de gases de efecto invernadero en un 25%.

La alianza entre la UE y el PNUD ha demostrado el potencial de la biomasa, ayudando a instalar sistemas de calefacción por biomasa en 144 instituciones públicas y más de 600 hogares, llegando así a más de 90.000 personas de todo el país. Los beneficios se observaron de inmediato: los edificios mantuvieron una temperatura agradable durante todo el invierno y las emisiones de gases de efecto invernadero se redujeron en 30.000 toneladas de CO2 anuales. Se crearon nuevas empresas y puestos de trabajo en la producción de calentadores de biomasa y el abastecimiento de biomasa.

El PNUD también colabora con gobiernos en la protección de la biodiversidad marina. Mediante una importante iniciativa respaldada conjuntamente por el PNUD y el Gobierno de Turquía con financiación y asistencia técnica del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), se añadieron más de 200.000 hectáreas de aguas costeras turcas a la creciente red de santuarios marinos protegidos, lo que supone un aumento del 45% de la superficie marina protegida del país. Las reglamentaciones prohíben la pesca en sitios especialmente decisivos para la conservación de especies, incluidas las zonas de protección ambiental especial de Gökova y Datça-Bozburun recientemente ampliadas, lo cual contribuye considerablemente a la protección de largo plazo de las poblaciones de peces en la cuenca del Mediterráneo oriental.



El PNUD colabora con aliados nacionales en toda la región en favor de la reforma judicial y el acceso a servicios jurídicos, haciendo hincapié en el fortalecimiento de la protección jurídica para los pobres y otros grupos marginados. Estas iniciativas forman parte de la orientación más amplia del PNUD al fortalecimiento del respeto nacional e internacional de los derechos humanos, mediante el apoyo a órganos judiciales e instituciones de derechos humanos independientes y la aplicación de las convenciones básicas de derechos humanos, centrándose especialmente en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.

A continuación figuran ejemplos de iniciativas de acceso a la justicia respaldadas por el PNUD en:

- **Georgia**, donde ahora se ofrece asistencia letrada gratuita a grupos vulnerables, en particular las personas desplazadas, los residentes de las regiones montañosas y las minorías étnicas;
- **Serbia**, donde el PNUD utilizó encuestas de externalización masiva en Internet y reuniones presenciales con jueces, fiscales y abogados para identificar formas de mejorar los servicios jurídicos para las mujeres, las minorías y las personas con discapacidad;
- **Uzbekistán**, donde el PNUD ayudó al Tribunal Supremo a establecer el sistema de justicia electrónica E-SUD encaminado a mejorar el acceso a la información de los tribunales, así como la transparencia y eficiencia de la justicia civil;
- **Croacia**, donde un proyecto reciente del PNUD contribuyó a que casi 18.000 personas con discapacidad recuperaran el derecho a votar después de que se los eliminara del padrón nacional por habérselos colocado bajo tutela.



La ayuda al Servicio de Asistencia Letrada tiene por objeto impulsar reformas en el sistema judicial de Georgia y garantizar la protección de los derechos humanos y el acceso a la justicia para todos.

De cerca

## TENDER PUENTES, SUPERAR PREJUICIOS: LAS COMUNIDADES ROMANÍES EN EUROPA



Ningún grupo minoritario europeo está más marginado que los casi nueve millones de romaníes. Las encuestas de las comunidades romaníes realizadas por el PNUD en la región han confirmado persistentemente que sus niveles de salud, educación e ingresos son muy inferiores a los de la población en general. Nueve de cada diez romaníes viven por debajo de los umbrales de pobreza nacionales, la mayoría en viviendas inadecuadas. Solo una tercera parte informa de que tiene un empleo regular remunerado de cualquier tipo.

Un porcentaje desproporcionado de romaníes afirman que tienen problemas de salud graves, muchas veces acompañados de acceso inadecuado a atención de la salud regular. Apenas la mitad de los niños romaníes asisten a la enseñanza escolar o a jardines de infantes, incluso en países en que esa enseñanza es prácticamente universal. Solo el 15% se gradúa de la escuela secundaria o de programas de formación profesional equivalentes.

El PNUD ha estado al frente de las iniciativas regionales destinadas a mejorar las condiciones de vida y la protección jurídica de los romaníes y a eliminar los prejuicios a los que suelen hacer frente. Aunque la mitad de los romaníes entrevistados para una encuesta del PNUD en 2011 dijeron que habían experimentado recientemente incidentes de discriminación, menos de la mitad sabían que las leyes nacionales prohibían la discriminación étnica en el empleo y la provisión de servicios.

En **Albania**, un proyecto de la UE y el PNUD para la comunidad romaní capacitó a 100 artesanos en 2014 únicamente, ayudándoles a mejorar sus competencias técnicas y a establecer sus propias pequeñas empresas. Muchos de los beneficiarios eran mujeres romaníes, cuyo éxito en la fabricación y comercialización de sus propios productos artesanales contribuyeron a mejorar su posición en las comunidades locales. El proyecto colabora con organizaciones de la sociedad civil romaní en iniciativas de sensibilización destinadas a luchar contra el

prejuicio y promover el respeto de la diversidad cultural. Destacadas personalidades de la cultura albana actúan como “embajadores de buena voluntad para la diversidad cultural” en apoyo de la población romaní tradicionalmente marginada. Tanto en Albania como en los países vecinos, los proyectos para los romaníes también han incluido a las comunidades ashkalí y “egipcia de los Balcanes”, relacionadas con los romaníes aunque culturalmente distintas.

Al mismo tiempo, un proyecto del PNUD en **Montenegro** registró a cientos de romaníes para que tuvieran mejor acceso a servicios sociales y de empleo. En la vecina **Serbia**, el PNUD respaldó el establecimiento de coordinadores romaníes en más de 50 municipios de todo el país para facilitar la comunicación directa entre las autoridades locales y las comunidades romaníes. Esto ha mejorado la reunión de datos a nivel local mediante la recolección de más de 1.500 narraciones en asentamientos romaníes que servirán de base a la formulación de políticas de inclusión social.



# América Latina y el Caribe



## Asegurar los logros arduamente obtenidos

La región de América Latina y el Caribe ha hecho enormes avances en materia de desarrollo en los últimos decenios, desde la consolidación de gobiernos democráticos y progresos sostenidos en el ámbito de la salud y la educación hasta los adelantos más recientes en la protección del medio ambiente y la reducción de la desigualdad. Antes de que se cumpla el plazo de 2015, la región en general habrá alcanzado la mayoría de los ODM, un logro histórico.

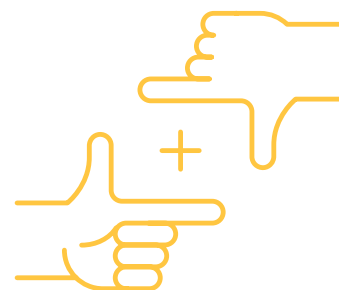
Sin embargo, la crisis económica reciente ha planteado nuevos desafíos, inclusive una ralentización en la reducción de la desigualdad y un incremento del número de pobres, por primera vez en un decenio.

Aunque la economía de la región siga creciendo en el curso de los próximos años al mismo ritmo que en el último decenio, el 3,9% anual, el PNUD estima que menos personas saldrán de la pobreza que en el decenio anterior.

El PNUD sostiene que el crecimiento económico por sí solo no creará resiliencia ni incrementará la capacidad de absorber las conmociones externas, como las crisis financieras y los desastres naturales, sin fuertes reveses.

Por consiguiente, trabajamos con gobiernos, grupos de la sociedad civil y el sector privado para que los países puedan centrarse en el “progreso multidimensional”. Esto incluye la reducción de las desigualdades de género, raciales y otras de índole histórica, la inversión en competencias que permitan obtener mejor educación y oportunidades de empleo, y el perfeccionamiento de los sistemas financieros para impedir el endeudamiento excesivo.

Nos aliamos con los países a medida que se preparan para aprobar y, en última instancia, alcanzar los ODS post-2015. Los programas incluyen desde el aumento de la participación cívica y la seguridad de los ciudadanos hasta la reducción y mitigación de los efectos del cambio climático.



### PRIORIDADES DEL PROGRAMA

- Crecimiento económico inclusivo y protección social
- Gestión de los recursos naturales y resiliencia frente al clima
- Reducción de la pobreza y la desigualdad
- Participación política de las mujeres, los jóvenes, los indígenas y los afrodescendientes
- Seguridad de los ciudadanos
- Cooperación Sur-Sur

## PROVISIÓN DE ENERGÍA **HIDROELÉCTRICA** GENERADA A NIVEL LOCAL



En toda la región, 24 millones de personas siguen careciendo de acceso a electricidad. Sin embargo, con la tecnología y la inversión apropiadas, la región puede suministrar energía sostenible para todos antes de 2030. En la **República Dominicana**, donde 400.000 personas viven en aldeas sin electricidad, un proyecto de energía rural apoyado por el PNUD suministra energía hidroeléctrica no contaminante generada a nivel local en todo el país. Financiada por el Gobierno nacional, la UE y el Programa de Pequeños Subsidios del FMAM, las primeras 23 de estas nuevas presas pequeñas de generación de electricidad ya están abasteciendo a más de 3.000 familias, y se están construyendo nuevas presas.



Comunidades dominicanas construyen pequeñas presas hidroeléctricas para abastecer de electricidad a las aldeas remotas.



Las "brigadas de plantación" haitianas restablecen la superficie cubierta forestal erosionada de las colinas a lo largo de la frontera entre Haití y la República Dominicana.

## **REFORESTACIÓN** PARA PROTEGER EL ABASTECIMIENTO DE AGUA Y EL BIENESTAR



La deforestación acelera el cambio climático y plantea una amenaza inmediata a los recursos hídricos y los medios de vida, sobre todo para las comunidades de bajos ingresos en zonas de bosques amenazados. Para invertir esta tendencia, en las zonas rurales de **Nicaragua**, el PNUD se ha aliado con los gobiernos locales en una iniciativa financiada por el Gobierno de Suiza destinada a fomentar la resiliencia frente al clima y la reforestación, que también permite abastecer de agua potable a más de 6.100 personas. Además, más de 2.000 nicaragüenses han recibido capacitación, incluidos dirigentes comunitarios y autoridades del gobierno local, sobre la gestión sostenible de los recursos hídricos y la protección de la diversidad biológica.

En **Haití**, país que ha sufrido la deforestación más grave del hemisferio occidental, el PNUD está trabajando en el ámbito de la adaptación al cambio climático y el fortalecimiento de la ordenación de las cuencas hidrográficas y las zonas protegidas. En 2014, se desplegaron en Puerto Príncipe y las zonas occidentales protegidas 150 funcionarios de vigilancia ambiental. En la zona meridional de Haití, con la coordinación del gobierno local, un programa del PNUD financiado por Noruega permitió la producción de 5,5 millones de plántones en 5.000 hectáreas de tierras entre 2010 y 2014. En el mismo período, en el marco de proyectos del PNUD se plantaron 10 millones de árboles y se reforzaron más de 4 km de márgenes de ríos.



## REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES



Reducir las desigualdades sociales y económicas es uno de los principales desafíos de la región. Además, las desigualdades históricas dentro de los países, entre los estados y las ciudades, revelan disparidades que suelen disimularse en los promedios nacionales. En el **Brasil**, el PNUD se alió con el Instituto de Investigación Económica Aplicada y con una fundación local para determinar las tendencias de desarrollo humano en más de 5.500 municipios, 27 estados y 16 zonas metropolitanas. Con financiación de algunas de las empresas de mayor envergadura del país y un banco local, se publicó la información en un portal en línea. Los encargados de la formulación de políticas en los planos nacional y local han utilizado

el Índice de Desarrollo Humano municipal, el indicador compuesto del PNUD de la esperanza de vida, la educación y los ingresos, para formular políticas públicas dirigidas específicamente a las personas con mayores necesidades. Por ejemplo, los Ministerios de Educación, Salud y Desarrollo Social han usado la herramienta del PNUD, en particular para programas ejecutados a nivel nacional como Más Médicos y Luz para Todos. Además, el estado de Maranhao creó el programa Mayor Índice de Desarrollo Humano que tiene por objeto mejorar las vidas de las personas en los 30 municipios de menor Índice de Desarrollo Humano.

## LA PROTECCIÓN COMO OBJETIVO



La inseguridad de los ciudadanos obstaculiza el desarrollo en América Latina y el Caribe, región que se caracteriza por las tasas de homicidio más elevadas del mundo, según el Informe Regional sobre Desarrollo Humano 2013-2014 del PNUD. En **El Salvador**, por conducto de una iniciativa financiada por el Gobierno de España, el PNUD convocó diálogos y consultas con representantes de los grupos perjudicados, incluidos los jóvenes, las mujeres, los empresarios, los miembros de la comunidad de las zonas más afectadas, partidos políticos, organizaciones de la sociedad civil, académicos, el sector privado y grupos religiosos. Las consultas y las encuestas

sobre la percepción de inseguridad se han utilizado a fin de preparar recomendaciones para el Plan El Salvador Seguro. Además, se capacitó a más de 120 funcionarios, incluidos algunos de la Asamblea Legislativa, organismos electorales y partidos políticos, sobre la forma de impulsar la participación política de la mujer. Esto también permitió al PNUD prestar asistencia a la Asamblea Legislativa para la redacción de propuestas de reforma de siete leyes sobre la violencia doméstica, así como de los Códigos Penal, Procesal Penal, de Familia y de Trabajo.

## MÁS DE 1.000 EMPRESAS PRÓSPERAS



En **Colombia**, las conversaciones de paz permiten abrigar esperanzas de poner fin al conflicto armado y reducir la violencia delictiva, que ha dado lugar a la mayor población de desplazados internos del mundo: 6 NO, como antes: con número de gente, vale la regla de números menores de diez, en letras millones de personas. Proporcionar oportunidades de ingresos a tantas familias que se vieron obligadas a dejar sus hogares es indispensable para proteger su futuro y fortalecer la estabilidad social. El PNUD y el Gobierno de Colombia se asociaron con el sector privado para ejecutar un innovador programa de microcréditos que impulsa la creación de pequeñas empresas por estos exiliados internos, inspirándose en iniciativas semejantes del PNUD puestas a prueba en **México**, **El Salvador** y **Haití**. En 25 ciudades participan unas 1.000 empresas, más de 250 de las cuales son de propiedad de personas desplazadas a causa de la violencia; algunos de los principales nuevos empresarios son mujeres.



Con el apoyo de un programa del PNUD destinado a desplazados internos en Colombia, Betsaida puso en marcha su propia empresa.

## De cerca

### LOS DESASTRES NATURALES NO TIENEN POR QUÉ CAUSAR MUERTES: INTERCAMBIO DE EXPERIENCIA SOBRE LA PREPARACIÓN EN EL CARIBE



En los últimos tres decenios los países del Caribe han sufrido 170 desastres naturales importantes, desde terremotos y erupciones volcánicas hasta huracanes e inundaciones devastadores, que se han cobrado miles de vidas y causado daños a bienes y pérdidas de ingresos por 140.000 millones de dólares.

El huracán Sandy, la tormenta que se desató en 2012 conocida ampliamente por las devastadoras crecidas de mareas en la región nororiental de los Estados Unidos de América, se abatió primero sobre el Caribe, cobrándose 80 vidas y causando pérdidas por daños de 2.000 millones de dólares en la región; en la República Dominicana solamente, resultaron desplazadas 25.000 personas. Cuatro años antes, los huracanes Gustav e Ike asolaron las Bahamas, las Islas Turcas y Caicos, Haití, la República Dominicana, Jamaica y Cuba, dejando a su paso muchas víctimas, miles de personas sin hogar y por lo menos 8.000 millones de dólares de pérdidas económicas.

Cuba fue el país más afectado por estos dos huracanes en 2008. Quedaron 63.000 hogares destruidos y se evacuaron 3,1 millones de personas de las zonas asoladas por las tormentas. Sin embargo, las siete víctimas fatales registradas en Cuba, pese a ser una tragedia para las personas

directamente afectadas, fueron muy pocas para un desastre de esa magnitud, hecho observado por otros en la región como una nueva prueba de la capacidad de Cuba sobre preparación en casos de desastre.

Las víctimas de los huracanes ahora son relativamente escasas en Cuba, aunque decenas de personas han muerto debido a las mismas tormentas en islas vecinas. Esto se debe principalmente a la red que existe en Cuba desde hace diez años de Centros de Gestión para la Reducción del Riesgo, que han asignado la mayor prioridad a la prevención y el seguimiento de las vulnerabilidades. Estos Centros prestan apoyo durante la respuesta y la recuperación, promoviendo una cultura de reducción del riesgo de desastres mediante la capacitación e información a los miembros de las comunidades, con especial atención a los sistemas de alerta temprana en las comunidades vulnerables. Los niños, las mujeres embarazadas y los ancianos son los destinatarios de apoyo especial.

El modelo de Cuba ahora se está adaptando a otros lugares de la región. El PNUD en Cuba y nuestra Iniciativa para el Manejo de Riesgo en el Caribe facilitaron la adaptación y la aplicación del modelo en cinco países del Caribe: Guyana, Islas Vírgenes Británicas, Jamaica, República Dominicana y Trinidad y Tabago.

Esta iniciativa de cooperación Sur-Sur reunió a especialistas en gestión de desastres de los cinco países en Cuba, a fin de que se interiorizaran del funcionamiento de estos centros mediante cursos, talleres y giras de estudio, y establecieran programas semejantes en sus propios países. Se elaboraron materiales de capacitación, documentos metodológicos y directrices de procedimiento para su aplicación experimental. Además, expertos cubanos viajaron a los países

piloto para prestar apoyo a la adaptación del modelo de reducción del riesgo por medio de asistencia técnica e intercambios.

Los cinco municipios piloto tienen ahora su propio centro de gestión para la reducción del riesgo, dotados de mapas de riesgo, sistemas de alerta temprana y personal cualificado, para ayudar al a los gobiernos locales a tomar decisiones basadas en el riesgo, que sirvan de modelo para otras comunidades.

En el condado de St. Catherine, en la región sudoriental de Jamaica, las aldeas pesqueras expuestas a riesgos ahora cuentan con el primero de estos centros en el país. Especialistas capacitados en Cuba están trazando mapas de las zonas vulnerables y trabajando con dirigentes de la comunidad en materia de preparación en casos de desastre y reducción del riesgo.

Una de ellas, Ida Northover, una dirigente comunitaria capacitada en preparación en casos de desastre de 78 años, dijo: "No sabemos cuándo nos veremos afectados por el próximo huracán pero estamos preparados", y explicó con seguridad la forma en que instaba a los miembros de una comunidad a trasladarse a un refugio cercano cuando las autoridades locales le enviaban la señal de advertencia. También subrayó que la capacitación le permitía desempeñar una función nueva e importante en la comunidad, como dirigente respetada.

El fortalecimiento de la capacidad y la resiliencia locales es una buena inversión. Además de salvar vidas, cada dólar gastado en la reducción del riesgo y la preparación en casos de desastre permite ahorrar unos 7 dólares en gastos de recuperación después de un desastre.



Pescadores del condado de St. Catherine (Jamaica) han recibido capacitación y saben que es necesario responder inmediatamente a las instrucciones de su dirigente comunitario en caso de evacuación.

# Voluntarios de las Naciones Unidas

## Voluntariado para la paz y el desarrollo, sobre el terreno y en línea

El Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU) contribuye a la paz y el desarrollo en todo el mundo por medio de actividades de promoción, alianzas innovadoras, la movilización de voluntarios y la incorporación del voluntariado en la programación nacional del desarrollo. Impulsados por la vocación de servicio hacia la paz y el desarrollo sostenible, así como por una visión compartida, los voluntarios de las Naciones Unidas usan su experiencia, competencias y talento en apoyo de diversos programas e iniciativas.

En 2014 trabajaron 6.325 voluntarios de las Naciones Unidas en el fomento del desarrollo y la paz en 121 países, con frecuencia en circunstancias difíciles; 1.871 de estos trabajaron con el PNUD, en tanto que 2.604 prestaron servicios a los Departamentos de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y de Asuntos Políticos, y a la Misión de las Naciones Unidas para la Respuesta de Emergencia al Ébola (UNMEER). Más del 80% de estos provenían de países en desarrollo. Otros 10.887 prestaron asistencia a misiones de las Naciones Unidas en forma remota por conducto del servicio Voluntariado en Línea del Programa VNU.

El Programa VNU se distingue porque logra repercusiones en el desarrollo al reunir a más personas de todo el mundo a través del voluntariado. El año 2014 fue el primero del Marco Estratégico del VNU, en virtud del cual este se esfuerza por el logro de los máximos efectos y resultados al abordar las cuestiones de desarrollo más apremiantes. Las iniciativas del VNU se están organizando en torno a las cinco prioridades siguientes: acceso a los servicios sociales básicos; resiliencia de la comunidad para la reducción del riesgo ambiental y de desastres; consolidación de la paz; los jóvenes y la creación de capacidad nacional; e innovación y conocimientos.





En Uzbekistán el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas trabaja con las comunidades en la lucha contra la tuberculosis mediante el voluntariado. El Programa crea la capacidad de instructores de voluntarios de la comunidad, que imparten formación a otros 3.000 voluntarios para informar de los síntomas de la tuberculosis, participar en el tratamiento, hacer el seguimiento de la prevalencia y distribuir material educativo.

## FORTALEZA DESPUÉS DE LAS CRISIS

### El tifón Haiyan

Uno de los mayores activos del VNU es su capacidad para fortalecer los recursos de las Naciones Unidas en situaciones de crisis. Por ejemplo, cuando el tifón Haiyan asoló Filipinas en noviembre de 2013, el VNU movilizó a sus voluntarios a fin de que prestaran asistencia para la recuperación. Tras la fase de emergencia inicial, voluntarios de las Naciones Unidas especializados prestaron asistencia técnica sobre la reducción del riesgo de desastres, el desarrollo de medios de subsistencia y la gestión de desechos. En forma remota, los voluntarios de las Naciones Unidas en línea respaldaron las iniciativas de recuperación mediante el geoetiquetado de miles de mensajes de twitter e imágenes de zonas dañadas por la tormenta para detectar las necesidades más urgentes de las personas.

### Contención de la epidemia de Ébola

Las contribuciones del VNU a la contención de la epidemia de Ébola en 2014 fueron una nueva prueba de su capacidad singular para complementar la capacidad de respuesta de emergencia de las Naciones Unidas. El VNU puso en marcha una campaña especial de contratación para el rápido despliegue de voluntarios médicos, enfermeros, expertos en salud pública, técnicos de laboratorio, administradores de crisis sobre el terreno, expertos en coordinación, personal encargado de la reunión de datos y otros especialistas altamente cualificados. Estos voluntarios recibieron capacitación para proporcionar ayuda profesional fundamental en relación con un conjunto de tareas esenciales que abarcan desde medidas de sensibilización sobre el control de enfermedades hasta la capacitación en cuestiones sanitarias, obstetricia y la distribución de emergencia de alimentos, jabón, lejía y suministros médicos.

Se trasladó rápidamente a los voluntarios de las Naciones Unidas a la primera línea contra la epidemia en Sierra Leona, Guinea y Liberia en apoyo de las medidas de sensibilización y prevención respecto del Ébola, y asistencia para la distribución de alimentos y suministros médicos. El VNU aportó voluntarios a la oficina de la UNMEER en Ghana, que coordinó la respuesta de las Naciones Unidas, y el VNU estableció una dependencia sobre el terreno en Accra en apoyo de la contratación, capacitación y gestión de voluntarios especializados para la UNMEER. Cientos de voluntarios del servicio Voluntariado en Línea del Programa VNU trabajaron para contener el brote de Ébola mediante el geoetiquetado remoto y el trazado y actualización de mapas de las zonas afectadas por el Ébola en Sierra Leona y Liberia. Estos voluntarios en línea también crearon infografías, carteles, volantes y sitios web para sensibilizar acerca del Ébola en toda la región de África Occidental.

# FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO DE LA CAPITALIZACIÓN

## Movilización de la financiación privada y pública para los pobres

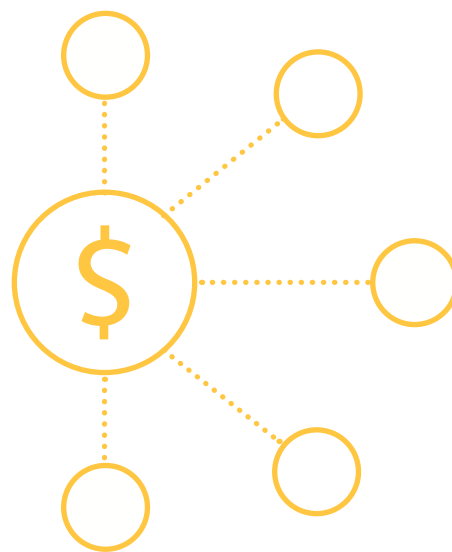
El Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC) es una organización de las Naciones Unidas dotada de un mandato capital singular para ayudar a los países menos adelantados a alcanzar el crecimiento inclusivo.

El FNUDC usa sus recursos (la asistencia oficial para el desarrollo) para movilizar y aprovechar los recursos internos públicos y privados; promueve la inclusión financiera, entre otras cosas por medio de la financiación digital, como un facilitador fundamental de la reducción de la pobreza y el desarrollo inclusivo; y demuestra la forma en que la localización de la financiación fuera de las capitales puede acelerar el crecimiento de las economías locales, promover el desarrollo de infraestructura sostenible y resiliente al clima, y empoderar a las comunidades locales.

Para poner a prueba formas de movilizar la financiación privada para proyectos de infraestructura que pueden tener un efecto transformador, el FNUDC estableció la Iniciativa de Financiación Local, un programa mundial respaldado por la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

Desde 2014, la Iniciativa se está ejecutando en la República Unida de Tanzania y Uganda, y se tiene previsto llevarla también al Senegal, Benin y Bangladesh.

La Iniciativa de Financiación Local identifica proyectos de infraestructura de tamaño pequeño y mediano que tienen considerable potencial de transformación local, como carreteras secundarias, puentes, centros de transporte, plantas de procesamiento agrícola y pequeños proyectos de energía hidroeléctrica, que pasan desapercibidos para los inversores de impacto y los bancos de desarrollo y nacionales. El FNUDC crea alianzas público-privadas, las complementa mediante mejoras crediticias selectivas, estrategias de mitigación del riesgo e intervenciones de creación de capacidad, y las ayuda a prepararse para las inversiones privadas. Esto aumenta la confianza de los inversores al reducir el riesgo percibido de invertir en la economía local, y atrae capital interno y otro capital privado. Además, estimula nuevas relaciones entre los interlocutores públicos y privados y crea capacidad duradera en las esferas pública, privada y bancaria a fin de lograr efectos multiplicadores para la inversión económica local.







El FNUDC ayuda a abordar los desafíos del desarrollo en Uganda orientándose a la descentralización y la creación de capacidad a nivel local.

## INFRAESTRUCTURA EN TANZANÍA Y UGANDA

En 2014, la Iniciativa celebró su primer acuerdo movilizándolo 2,6 millones de dólares de un inversor privado para la construcción de un depósito aduanero, un almacén y un estacionamiento de camiones que se necesitaban con urgencia en una comunidad situada en un cruce de fronteras en Uganda. En 2015 en Tanzania, una inversión de 250.000 dólares de capital generador y asistencia técnica para el último tramo de los gastos de transacción destinados a tres proyectos hidroeléctricos permitirán obtener 15 millones de dólares de recursos internos de bancos locales, lo que redundará en beneficio de miles de familias.

El FNUDC también ofrece servicios financieros adaptados para mostrar la forma en que la asistencia oficial para el desarrollo puede movilizar la financiación pública y privada para el crecimiento inclusivo.

Los servicios de microfinanciación impulsados por el ahorro tienen una gran repercusión en el aumento de la resiliencia y los medios de subsistencia de los hogares pobres. El FNUDC presta apoyo a más de 100 proveedores privados de servicios financieros en el mundo para movilizar los ahorros internos a fin de sacarlos de “debajo de los colchones” e incorporarlos en el sistema financiero formal, ofreciendo mayor protección a los hogares y convirtiendo el “capital durmiente” en recursos dinámicos para su reinversión en la economía real.

A 2014, los proveedores de servicios financieros, con el respaldo del FNUDC, duplicaron sus depósitos de 823 millones de dólares a más de 1.600, ofreciendo a los pobres la posibilidad de un ahorro seguro y proporcionando nuevas fuentes de crédito para las pequeñas empresas locales.

## MICROLEAD

El Mecanismo MicroLead del FNUDC constituye otro excelente ejemplo de la forma en que el FNUDC aprovecha su financiación para catalizar la inversión privada y el ahorro interno. A partir de su propia contribución inicial de 6.8 millones de dólares, el FNUDC movilizó otros 20 millones de dólares de la Fundación Bill y Melinda Gates. Posteriormente estos fondos se invirtieron en proveedores de servicios financieros locales, que aportaron al proyecto otros 100 millones de dólares de su propio capital para el desarrollo de productos. En cinco años, estos proveedores habían atraído más de 645 millones de dólares de un millón de depositantes locales, creando una nueva fuente importante de capital de inversión local.

El programa MicroLead Expansion, respaldado por la MasterCard Foundation, está a mitad de camino de la ejecución, trabajando con una serie de proveedores con el objetivo de llegar a 1,3 millones de clientes más con ahorros y otros servicios financieros, al tiempo que accede a mercados rurales con productos basados en la demanda y a precios responsables.

## RESULTADOS EN CIFRAS



**2 MILLONES**

DE TRABAJADORES SANITARIOS CAPACITADOS  
PARA CONTRIBUIR A LA LUCHA CONTRA EL VIH,  
LA TUBERCULOSIS Y LA MALARIA



**18 MILLONES**

DE NUEVOS VOTANTES EMPADRONADOS



**11,2 MILLONES**

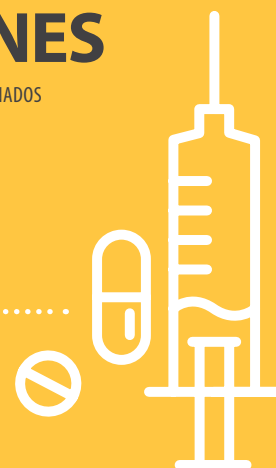
DE PERSONAS BENEFICIADAS  
GRACIAS AL FORTALECIMIENTO DE  
LOS MEDIOS DE SUBSISTENCIA



EL PNUD PRESTÓ APOYO A

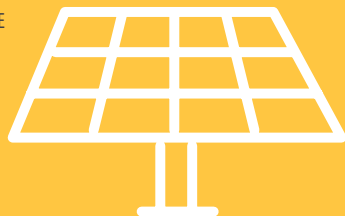
**161 PAÍSES**

EN QUE SE EJECUTAN PROGRAMAS



**1,4 MILLONES**

PERSONAS RECIBIERON  
TERAPIA ANTIRRETROVIRAL



MÁS DE

**1,3 MILLONES**

DE PERSONAS CON MEJOR ACCESO  
A LA ENERGÍA



CASI

**1 MILLÓN**

DE NUEVOS EMPLEOS GENERADOS,  
EL 41% PARA MUJERES

# Recursos del PNUD



**LA FINANCIACIÓN DEL PNUD PROVIENE EN SU TOTALIDAD DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS, ORGANIZACIONES MULTILATERALES Y OTRAS FUENTES.**

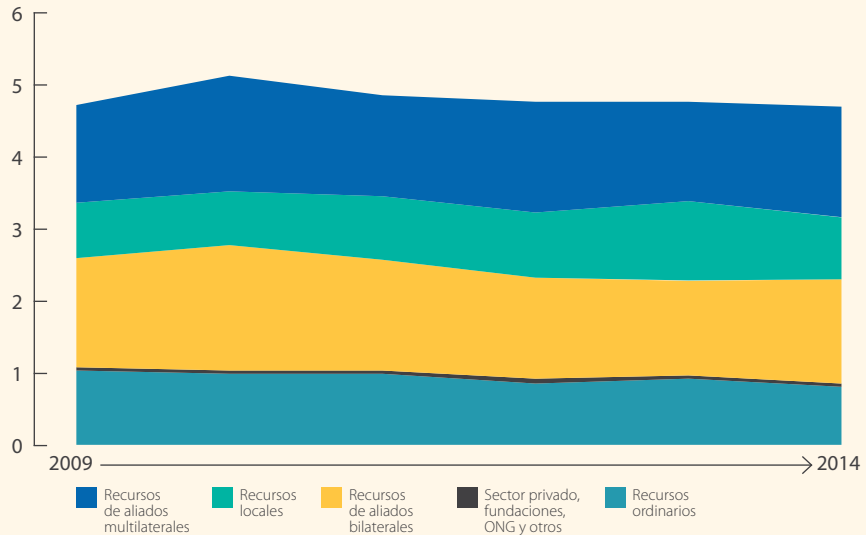
Estas contribuciones se aportan ya sea como recursos básicos, también denominados recursos ordinarios, o como otros recursos asignados a fines específicos.

En 2014 contribuyeron a los recursos básicos del PNUD 56 países, por un total de 793 millones de dólares, en comparación con los 896 millones de dólares de 2013. Otras donaciones para proyectos y países específicos ascendieron a 3.800 millones de dólares en 2014, el mismo nivel de apoyo en esta categoría que el PNUD había recibido en 2013. Las contribuciones aportadas por los gobiernos para fines específicos en 2014 representaron 2.300 millones de dólares, en tanto que las donaciones multilaterales ascendieron a 1.500 millones de dólares.

El desarrollo es un proceso de largo plazo que exige una orientación estratégica clara y la capacidad para responder a crisis inmediatas, nuevos desafíos y oportunidades. En el actual entorno de desarrollo rápidamente cambiante, el PNUD sigue trabajando en pos de la ampliación y diversificación de su base de recursos para dar cumplimiento a su Plan Estratégico 2014-2017 y fortalecer sus servicios y alianzas para el desarrollo.

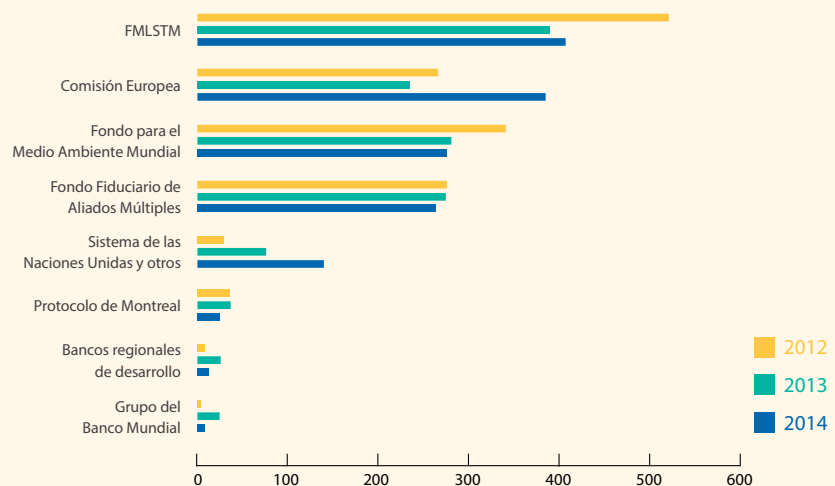
## CONTRIBUCIONES AL PNUD: 2009-2014

Datos preliminares a marzo de 2015 • En miles de millones de dólares de los Estados Unidos



## APOYO DE ALIADOS MULTILATERALES

Datos preliminares a marzo de 2015 • En miles de millones de dólares de los Estados Unidos



## CONTRIBUCIONES CORRESPONDIENTES A 2014

Datos preliminares a abril de 2015 • En miles de millones de dólares de los Estados Unidos

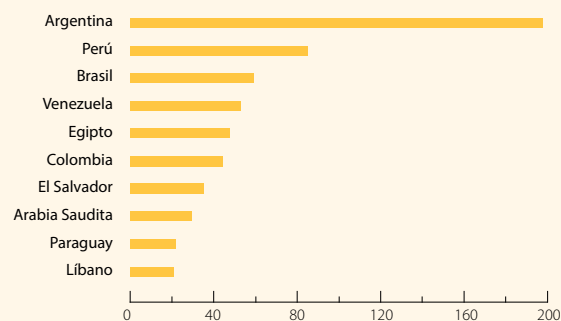
ALIADOS (clasificados por contribución total)	RECURSOS BÁSICOS	OTROS RECURSOS	TOTAL
Estados Unidos de América	80.981.100	415.737.225	496.718.325
Japón	80.472.261	299.588.287	380.060.548
Noruega	112.211.221	87.494.813	199.706.034
Argentina	-	197.867.537	197.867.537
Reino Unido	90.323.920	92.362.338	182.686.259
Suecia	72.903.397	84.515.606	157.419.003
Alemania	29.108.235	114.081.025	143.189.261
Suiza	63.474.388	50.425.093	113.899.480
Países Bajos	36.764.706	66.157.182	102.921.887
Dinamarca	60.142.154	32.338.382	92.480.537
Perú	-	86.904.326	86.904.326
Brasil	-	59.836.427	59.836.427
Canadá*	35.573.123	20.701.241	56.274.364
Venezuela	-	53.160.145	53.160.145
Finlandia	30.261.348	22.554.179	52.815.527
Egipto	-	47.625.252	47.625.252
Colombia	-	44.175.912	44.175.912
Australia **	18.057.922	24.624.390	42.682.312
El Salvador	-	35.181.012	35.181.012
Arabia Saudita	2.000.000	29.573.154	31.573.154
Bélgica	23.661.270	3.507.548	27.168.818
República de Corea	6.384.000	16.366.373	22.750.373
Paraguay	-	21.705.268	21.705.268
Líbano	-	20.878.059	20.878.059
Francia	18.569.464	1.562.232	20.131.696
Kuwait	570.000	18.827.989	19.397.989
China	3.800.000	14.261.606	18.061.606
Irlanda	11.691.884	3.697.312	15.389.197
Panamá	148.740	15.114.019	15.262.759
India *	4.300.722	10.022.551	14.323.274

\* Las contribuciones del Canadá y la India a los recursos básicos correspondientes a 2014 se recibieron en 2015.

\*\* Excluida la contribución de Australia de 18.154.657 dólares a los recursos básicos recibida en 2014 porque correspondía a 2013.

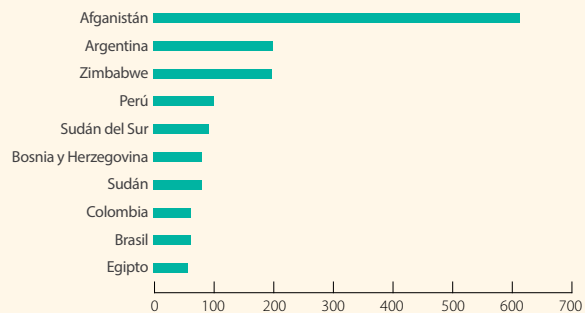
## DIEZ PRINCIPALES CONTRIBUYENTES A RECURSOS LOCALES EN 2014

Datos preliminares a marzo de 2015 • En miles de millones de dólares de los Estados Unidos



## DIEZ PRINCIPALES BENEFICIARIOS DE OTROS RECURSOS EN 2014

Datos preliminares a marzo de 2015 • En miles de millones de dólares de los Estados Unidos



# RECURSOS BÁSICOS



RECURSOS  
BÁSICOS

## 30 PRINCIPALES DONANTES A LOS RECURSOS BÁSICOS

1	Noruega	112.211.221
2	Reino Unido	90.323.920
3	Estados Unidos de América	80.981.100
4	Japón	80.472.261
5	Suecia	72.903.397
6	Suiza	63.474.388
7	Dinamarca	60.142.154
8	Países Bajos	36.764.706
9	Canadá *	35.573.123
10	Finlandia	30.261.348
11	Alemania	29.108.235
12	Bélgica	23.661.270
13	Francia	18.569.464
14	Australia **	18.057.922
15	Irlanda	11.691.884
16	Nueva Zelanda	6.552.007
17	República de Corea	6.384.000
18	Italia	4.447.268
19	India *	4.300.722
20	China	3.800.000
21	Luxemburgo	3.605.442
22	Turquía	3.000.000
23	Austria	2.149.660
24	Arabia Saudita	2.000.000
25	Federación de Rusia	1.100.000
26	Tailandia	865.112
27	Kuwait	570.000
28	Iraq	500.000
29	Bangladesh	400.000
30	Emiratos Árabes Unidos	324.000
Contribuciones a los recursos básicos recibidas en 2014 correspondientes a años anteriores:		
	España	2.758.621
	Malasia	770.000

\* Las contribuciones del Canadá y la India correspondientes a 2014 se recibieron en 2015.

\*\* Excluida la contribución de Australia de 18.154.657 dólares a los recursos ordinarios recibida en 2014 porque correspondía a 2013.

## APOYO A LOS RECURSOS BÁSICOS: EL PILAR CENTRAL DEL PNUD

En su calidad de principal organismo de las Naciones Unidas para el desarrollo, el PNUD supervisa una cartera de iniciativas financiadas con fines específicos de 4 mil millones de dólares que van desde alianzas con el FMAM y el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria (FMLSTM), hasta proyectos orientados a temas concretos y destinados a países determinados y fondos fiduciarios administrados por el PNUD en nombre de la comunidad internacional.

No obstante, lo que permite la ejecución de todas estas iniciativas es el apoyo permanente de los países aliados a los recursos ordinarios, o básicos, que ascendieron a 793 millones de dólares en 2014. Estos también son decisivos para la respuesta del PNUD a las emergencias relacionadas con el desarrollo.

Las contribuciones básicas permitieron al PNUD reaccionar inmediatamente a la epidemia de Ébola de 2014, enviando profesionales capacitados y prestando apoyo administrativo esencial. Estos fondos básicos también contribuyeron a que el PNUD brindara asistencia que se necesitaba urgentemente a los refugiados sirios en países en que se ejecutan programas.

Estas intervenciones en casos de emergencia dependen a su vez de la colaboración permanente del PNUD con los aliados nacionales en los países en que se ejecutan programas, entre otras cosas, desempeñando su papel decisivo como coordinador de todas las operaciones de las Naciones Unidas en la mayor parte del mundo en desarrollo. Estas actividades también se financian principalmente con cargo a los recursos básicos, que sufragan el 75% de los gastos operacionales del sistema de Coordinadores Residentes que ejerce la dirección de todo el sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo a nivel de los países.

En 2014 el 90% de los recursos básicos del PNUD se destinó a países de ingresos bajos y cada dólar del presupuesto ordinario del PNUD en esos países sirvió para que fuentes complementarias aportaran otros 5 dólares a la ayuda para el desarrollo. Además, si bien solo el 10% de los recursos básicos del PNUD se utilizó en países de ingresos medios, cada uno de esos dólares contribuyó a recaudar otros 25 dólares para el desarrollo local.

Los fondos básicos también permiten que el PNUD respete las más elevadas normas de control de calidad y de información pública rigurosa y detallada sobre todos sus proyectos y finanzas en los planos local e internacional. Además, es importante destacar que esta financiación ordinaria hace del PNUD un aliado fiable y eficaz en todos los países en que ejecutamos programas, todos los días del año. Todo el personal del PNUD agradece a los aliados que contribuyen a los recursos básicos su permanente confianza y apoyo.

“Tenemos la obligación de proteger nuestro planeta por el bien de las generaciones futuras y de salvaguardar los logros del desarrollo que hemos alcanzado con tanto esfuerzo.”

— Helen Clark  
ADMINISTRADORA DEL PNUD

## FOTOGRAFÍAS

**Portada:** PNUD ex República Yugoslava de Macedonia

**Página 1:** Dylan Lowthian /PNUD

**Página 2:** Silvia Jundt/ PNUD República Democrática Popular Lao

**Página 4:** Chansok Lay/ PNUD Camboya

**Página 5:** PNUD Perú

**Página 7:** PNUD

**Página 9:** PNUD Marruecos

**Página 11:** Nicolas Douillet/ PNUD

**Página 13:** PNUD Guatemala

**Página 15:** Dylan Lowthian/PNUD

**Página 16:** JC Mcllwaine/Naciones Unidas

**Página 17:** PNUD Ghana

**Página 19:** PNUD Sudán

**Página 20.1:** Olivier Chassot/Naciones Unidas

**Página 20.2:** PNUD/Programa de Asistencia al Pueblo Palestino

**Página 23:** PNUD

**Página 24:** PNUD

**Página 25.1:** RV Mitra/PNUD

**Página 25.2:** PNUD Camboya

**Página 27:** PNUD

**Página 28.1:** PNUD

**Página 28.2:** Andrei Mardare

**Página 29:** PNUD en Europa y Asia Central

**Página 31:** Jorge Sáenz/PNUD

**Página 32.1:** PNUD República Dominicana

**Página 32.2:** PNUD Haití

**Página 33:** PNUD Colombia

**Página 35:** Carolina Azevedo/PNUD

**Página 37:** Arislan Kannazarov/PNUD

**Página 39:** FNUDC

## PARA MAYOR INFORMACIÓN, CONTACTE A LA OFICINA DEL PNUD EN SU LOCALIDAD:

### Dirección de Promoción y Relaciones Externas

One United Nations Plaza  
Nueva York, NY 10017, Estados Unidos  
Tel: 1 (212) 906 5300

### Oficina de Representación del PNUD en Washington

1775 K Street, NW, Suite 420  
Washington, DC 20006,  
Estados Unidos  
Tel: 1 (202) 331 9130

### Oficina de Representación del PNUD en Ginebra

Palais des Nations CH-1211  
Ginebra 10, Suiza  
Tel: (41 22) 917 8536

### Oficina de Representación del PNUD en Bruselas

14 Rue Montoyer B-1000  
Bruselas, Bélgica  
Tel: (32 2) 505 4620

### Oficina de Representación del PNUD en Copenhague

UN City, Marmorvej 5,  
2100 Copenhagen Ø, Dinamarca  
Tel: (45) 45 33 5000

### Oficina de Representación del PNUD en Tokio

UN House  
8F 5-53-70 Jingumae  
Shibuya-ku  
Tokio 150-0001, Japón  
Tel: (813) 5467 4751

### Centro Regional de Servicios del PNUD para África

Main Bole Road, Olympia roundabout,  
DRC Street  
PO Box 60130  
Addis Ababa, Etiopía  
Tel: (251) 115 170707

### Centro Regional del PNUD en Ammán

11 Abu Bakr AlSiraji Street  
North Abdoun, Ammán 11183,  
Jordania

### Centro Regional del PNUD para Asia-Pacífico

United Nations Service Building  
3rd floor, Rajdamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, Tailandia  
Tel: (66) 2304 9100, Ext. 2

### Centro del PNUD en el Pacífico (Oficina Multinacional de Fiji)

c/o UNDP  
Private Mail Bag  
Suva, Fiji  
Tel: (679) 330 0399

### Centro Regional del PNUD para Europa Central y la Comunidad de Estados Independientes (Centro Regional del PNUD en Estambul)

Key Plaza,  
Abide-i Hürriyet Cd. İstiklal Sk.  
No 11, Şişli, 34381  
Estambul, Turquía  
Tel: (90 850) 288 22 06

### Centro Regional del PNUD en Panamá

Casa de las Naciones Unidas Panamá  
Clayton, Ciudad del Saber  
Edificios 128 y 129  
Apartado Postal 0816-1914  
Panamá, República de Panamá  
Tel: (507) 302 4500

## SIGLAS

<b>CEI</b>	Comunidad de Estados Independientes	<b>ODS</b>	Objetivos de Desarrollo Sostenible
<b>FMAM</b>	Fondo para el Medio Ambiente Mundial	<b>PIB</b>	producto interno bruto
<b>FMLSTM</b>	Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria	<b>PNUD</b>	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
<b>FNUDC</b>	Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	<b>SIDA</b>	síndrome de inmunodeficiencia adquirida
<b>GNUD</b>	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo	<b>UA</b>	Unión Africana
<b>IATI</b>	Iniciativa Internacional para la Transparencia de la Ayuda	<b>UE</b>	Unión Europea
<b>MANUD</b>	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo	<b>UNMEER</b>	Misión de las Naciones Unidas para la Respuesta de Emergencia al Ébola
<b>ODM</b>	Objetivos de Desarrollo del Milenio	<b>VIH</b>	virus de la inmunodeficiencia humana
		<b>VNU</b>	Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas

Publicado por la Dirección de Promoción y Relaciones Externas  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Nueva York

Redacción: Bill Orme

Traducción: Clara y Martín Schmoller

Diseño: MBLM



The mark of responsible forestry

Impreso en papel no perjudicial para el medio ambiente,  
sin cloro elemental, utilizando tintas vegetales.

El material impreso es reciclable.

© PNUD Junio 2015



[es-es.facebook.com/PNUD](https://es-es.facebook.com/PNUD)

[twitter.com/pnud](https://twitter.com/pnud)

[www.youtube.com/undp](http://www.youtube.com/undp)



*Al servicio  
de las personas  
y las naciones*

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
One United Nations Plaza  
Nueva York, NY 10017

[www.undp.org/spanish](http://www.undp.org/spanish)

© PNUD Junio de 2015